



Asociación Mundial Subud

INFORME ANUAL 2020



EXTERNA | CONEXIÓN | INTERNA

Foto de la portada: Bapak e Ibu Siti Rahayu, junto a Sjarief y Rohana Contessa, en Woodstock, Vermont, en septiembre de 1977.
Foto de Simón Cherpitel.

El nombre Subud y el símbolo de los siete círculos son marcas registradas de la Asociación Mundial Subud.

© Copyright 2021 Asociación Mundial Subud.
Reservados todos los derechos.

Edición de textos, diseño y maquetación: Ruth Taylor
rt@ruthtaylorassociates.co.uk

Traducción al español: Paloma de la Viña
Traducción al francés: Joseph Delcourt
Traducción al indonesio por: Arifin Dwi Slamet

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

La Asociación Mundial Subud (WSA) es una corporación sin ánimo de lucro que no tiene ninguna empresa relacionada ni filial alguna.

El Informe Anual de la WSA no es un informe financiero consolidado de las organizaciones internacionales Subud.

Los informes de los Presidentes y Coordinadores de la Fundación Muhammad Subuh (MSF), de los Afiliados y de las Alas se incluyen en el Informe Anual de la WSA porque estas entidades son miembros del Consejo Mundial Subud (WSC), un órgano dentro de la organización de la WSA responsable de cumplir los mandatos del Congreso Mundial.

CONTENIDOS

Nota de traducción:

latihan: ejercicio o práctica
kejiwaan: espiritual
dewan: consejo o equipo

ACERCA DE SUBUD	4	4 FUNDACIÓN MUHAMMAD SUBUH (MSF)	24	6 FINANZAS 2020.....	38
MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LA WSA	5	5 ALAS, AFILIADOS & SERVICIOS	26	RESUMEN FINANCIERO	38
1 INFORME DEL COMITÉ EJECUTIVO DE LA WSA ...	6	ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SUSILA DHARMA (SDIA)	27	INFORME DEL AUDITOR INDEPENDIENTE	40
2 ACTIVIDADES DE LAS ZONAS	10	ASOCIACIÓN CULTURAL E INTERNACIONAL SUBUD (SICA)	29	ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA	42
VISION GENERAL	10	SERVICIOS EMPRESARIALES E INTERNACIONALES SUBUD (SESI)	30	ESTADO DE LA ACTIVIDAD	43
ZONA 1 & 2	12	ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SUBUD PARA LA SALUD (SIHA)	31		
ZONA 3	13	ACTIVIDADES JUVENTUD INTERNACIONAL SUBUD (SYAI)	32		
ZONA 4	14	ARCHIVOS DE LA WSA	33		
ZONA 5	15	PUBLICACIONES SUBUD INTERNACIONALES (SPI)	35		
ZONA 6	16	TRADUCCIONES	36		
ZONA 7	17	CARE SUPPORT	37		
ZONA 8	18				
ZONA 9	19				
3 AYUDANTES INTERNACIONALES	20				
ÁREA 1	21				
ÁREA 2	22				
ÁREA 3	23				

ACERCA DE SUBUD

Tras la difusión de Subud en Occidente en 1957, Bapak viajó muchas veces por todo el mundo, dando charlas y explicaciones sobre este camino.



Bapak, circa 1985.
Foto de Virginia Duveen y donada
a los archivos de la WSA.

El fundador de Subud, Muhammad Subuh Sumohadiwidjojo, nació en Indonesia en 1901 y murió en 1987. En 1925, Bapak (padre), como se le conocía cariñosamente, recibió espontáneamente su primera experiencia de una práctica espiritual (denominada comúnmente *latihan kejiwaan* de Subud). En un momento dado, comprendió que el *latihan kejiwaan* no era sólo para él.

Tras la difusión de Subud en Occidente en 1957, Bapak viajó muchas veces por todo el mundo, dando charlas y explicaciones sobre este camino.

A través de esta práctica, cada persona puede descubrir su propia naturaleza interior y su potencial, talento y guía en la vida, de acuerdo con su capacidad y compromiso únicos.

Subud fomenta la expresión de las cualidades y los talentos de una persona, por medio de expresiones culturales, empresas, educación, salud, y de ayuda a los necesitados.

La organización internacional Subud existe para servir a los países miembros y facilitar el desarrollo de Subud y su expresión en el mundo. Organiza reuniones, distribuye charlas de Bapak e Ibu Siti Rahayu, apoya la compra de locales Subud, las visitas de los ayudantes, las publicaciones, las páginas web, y el acceso y apoyo a redes de miembros Subud.

MENSAJE DEL PRESIDENTE DE LA WSA

PRESIDENTE DE LA WSA

Nahum Harlap

Queridos todos,
El año pasado, cuando escribía el mensaje anual, la pandemia ya estaba en pleno apogeo afectando nuestras vidas en general y sobre todo nuestras vidas Subud.

Desgraciadamente, las cosas solo han mejorado marginalmente y algunas partes del mundo están sufriendo ahora lo peor. Seguimos siendo puestos a prueba de maneras que hace tan solo 18 meses que eran inimaginables.

Los *latihan* en muchos países son limitados, y los miembros tienen que hacer su *latihan* en casa y a solas.

Por supuesto, los ayudantes internacionales no han podido viajar y eso ha limitado la capacidad de la WSA para servirnos como nos gustaría.

Las reuniones internacionales previstas para 2020 tuvieron que cancelarse y todas las reuniones esenciales se trasladaron a Internet, no solo las de los organismos internacionales, sino también muchos congresos nacionales.

El congreso internacional tuvo que posponerse y ahora está previsto para principios de enero de 2024.

Si hubo un resquicio de esperanza, fue debido al aumento de la asistencia a estas reuniones online / Zoom por parte de miembros que de otro modo no hubieran asistido normalmente.

El trabajo online permitió que la parte organizativa continuara, y se hiciera mucho trabajo útil.

En el caso probable de que nuestra capacidad de viajar siga siendo reducida durante un tiempo, me

gustaría animar a todos a que os unáis a nosotros como observadores - al menos en las reuniones trimestrales del Consejo Mundial Subud. Agradecemos vuestro interés en el trabajo del Consejo, y nunca ha sido tan fácil observarlo.

Nos sentimos animados por nuestra capacidad de mantenernos en contacto y apoyarnos mutuamente durante este oscuro y largo invierno, descubriendo que nuestra organización es resistente y capaz de manejar la crisis.

Por favor, manteneos sanos y salvos, cuidaos los unos a los otros, y ojalá nos veamos todos en persona pronto.



Nahum Harlap
Presidente de la WSA

1 | INFORME DEL COMITÉ EJECUTIVO DE LA WSA

En 2020, la pandemia del Covid-19 causó graves daños en la vida de las personas. Los índices de infección y las muertes provocadas por el virus alcanzaron cifras alarmantes. La economía mundial se vio afectada y la recesión fue inevitable. Para contener el virus, los países tuvieron que cerrar sus fronteras y aplicar restricciones sociales.

Las devastadoras condiciones causaron preocupación en los directivos de la WSA, sobre todo con respecto a la seguridad y el bienestar de los miembros Subud del mundo entero. Por estas razones, la WSA les dio una serie de consejos, recomendando el cumplimiento de los protocolos sanitarios de sus respectivos gobiernos y que estuvieran alerta para poder afrontar la crisis.

En 2020, casi todas las actividades de la WSA tuvieron que adaptarse a la “nueva normalidad”, y la seguridad de los cargos de la WSA fue nuestra prioridad. No obstante, los cargos pudieron mantenerse conectados a través de reuniones online, con el apoyo de los Ayudantes Internacionales.

Como transmitiese Nahum Harlap, Presidente de la WSA, en el boletín FYI (edición de marzo de 2020), “los extraordinarios acontecimientos que nos rodean nos afectan a todos y crean oportunidades para aprender sobre nosotros mismos y entregar lo

que necesita ser entregado”. También aconsejó que nos cuidásemos unos a otros, especialmente a los miembros Subud aislados.

Lo más destacado de 2020:

Visita al Congreso Nacional Australiano

La WSA comenzó el año asistiendo al Congreso Nacional de Subud Australia del 11 al 18 de enero de 2020 en Currumbundi, en la Costa del Sol, Queensland. Estuvieron presentes seis Ayudantes Internacionales, tres miembros del equipo de la WSA, un Representante de Zona, tres miembros del equipo de los Archivos de la WSA y dos Presidentes de Alas / Afiliados.

Algunos de los cargos tuvieron la oportunidad de presentar sus responsabilidades y funciones a los delegados del congreso. Suyono Sumohadiwidjojo, Presidente Ejecutivo de la WSA, compartió una visión general sobre el sistema participativo de la democracia Subud, la estructura organizativa de la WSA y la relación entre las organizaciones internacionales Subud. Suyono también compartió el borrador de las cuentas financieras de la WSA de 2019 y dio las gracias a Subud Australia por su constante contribución anual. Al final, Suyono presentó un video sobre el próximo Congreso Mundial en Kalimantan.

En el Congreso Nacional de Subud Australia fuimos testigos de cómo contribuyó el *latihan kejiwaan* Subud a la armonía de las reuniones y eventos del congreso.

Los Archivos de la WSA en Canberra

Después de asistir al Congreso Nacional de Australia, el Presidente Ejecutivo de la WSA, la Adjunta al Presidente de la WSA (Deputy), el Presidente del Subcomité de Archivos de la WSA y dos Ayudantes Internacionales, volaron a Canberra para visitar las instalaciones de los Archivos de la WSA. El viaje fue parte de un plan de acción recomendado por el Consejo Mundial Subud (WSC) durante su Reunión en 2019. El consejo solicitó que el Presidente Ejecutivo de la WSA y el Presidente del Subcomité de Archivos de la WSA visitaran el lugar y pensarán en soluciones a medio y largo plazo para el tema de los archivos en Canberra, donde el contrato de alquiler de las instalaciones existentes expira pronto, por lo que se necesita una alternativa.

El grupo hizo varias visitas a la unidad de conservación donde se gestionan y protegen las colecciones de los archivos de la WSA. Nos sorprendió la cantidad de material de archivo de buena calidad que hay en Canberra. Esto hay que agradecerse a Amalijah Thompson, que ha dedicado su tiempo a cuidar estos

preciosos materiales relacionados con el desarrollo de Subud. También visitamos la ubicación de la propuesta de instalación permanente de los Archivos de la WSA, situada junto a la casa Subud de Canberra.

La visita confirmó la importancia de un lugar permanente para las colecciones en los archivos en Canberra. El Presidente Ejecutivo de la WSA llevó a Indonesia el conjunto de copias de seguridad de los archivos del *Linear Tape-Open* (LTO, producido por el proyecto Memnon, que contiene las grabaciones digitalizadas sin editar de las Charlas de Bapak, para que sean duplicadas y almacenadas en el Archivo de la WSA en Cilindak.

En el Congreso Nacional de Australiano, el Presidente del Subcomité de Archivos de la WSA presentó los desafíos a los que se enfrentaron los Archivos de la WSA en Canberra. Apreciamos mucho la subvención de 18.219 dólares de Subud Australia para la planificación arquitectónica inicial de la instalación permanente propuesta. El fuerte apoyo de Subud Australia como país anfitrión de los Archivos de la WSA en Canberra, ha sido un gran estímulo y una fuente de ánimos para el Subcomité de Archivos de la WSA, y somos muy conscientes de las grandes responsabilidades que supone este apoyo.

Los Archivos de la WSA se convirtieron en el punto de la agenda más discutido en las reuniones de la WSA. Los temas debatidos estaban relacionados con el proyecto de instalación de los Archivos de la WSA en Canberra, el Subcomité de Archivos de la WSA, la colección existente y el estado actual de los Archivos de la WSA en Canberra, la dimisión de la archivera de la WSA en Canberra y el plan para un repositorio digital. Los directores de la WSA han mostrado gran interés en el tema de la preservación de la colección de archivos como evidencia del desarrollo de Subud en el mundo. Ver las páginas 33-34 de este Informe Anual para un informe más detallado sobre los Archivos de la WSA, por Matthew Moir, Presidente del Subcomité.

Fondo de Dotación de la WSA

De acuerdo con la resolución del XV Congreso Mundial Subud en Friburgo en 2018, se logró un hito importante. En 2020, la WSA estableció legalmente el Fondo de Dotación de la WSA y lo depositó en la Fundación Muhammad Subuh (MSF).

El Fondo de Dotación de la WSA ayudará a financiar el trabajo de la WSA en el futuro por medio de sus ganancias de inversión.

Tras considerar largamente todas las opciones, los directores de la WSA decidieron confiar el Fondo a la MSF, ya que ésta tiene la capacidad de gestionar este Fondo dentro de su trabajo habitual sin necesidad de

crear una estructura organizativa adicional de la WSA para gestionar el Fondo de Dotación.

Otros beneficios de que la MSF mantenga el Fondo incluyen:

- Garantizar la continuidad de unas prácticas de inversión sólidas y una gestión constante de una administración de la WSA a otra
- Proporcionar una medida adicional de seguridad para el importe principal, para que no se gaste accidentalmente
- Garantizar que todos los requisitos legales de gestión e información del Fondo se lleven a cabo de forma profesional año tras año.
- Permitir que las donaciones al Fondo sean recibidas tanto por la WSA como por la MSF - las donaciones recibidas por la WSA se transferirán a la MSF para añadirlas al Fondo
- Proporcionar un apoyo consultivo adicional a los miembros que deseen incluir una disposición en su testamento en beneficio de la WSA.
- Las donaciones al Fondo de Dotación de la WSA fortalecerán tanto a la MSF como a la WSA
- Ofrecer beneficios fiscales a los donantes de EE.UU.

Se han recaudado más de 50.000 dólares para transferirlos a la MSF y poner en marcha el Fondo de Dotación de la WSA. Cuanto más crezca el Fondo, mayor será el

INFORME DEL COMITÉ EJECUTIVO DE LA WSA

(Continuación)

rendimiento de las inversiones para ayudar a la WSA a financiar sus actividades.

Si se solicita, hay disponible una copia del Acuerdo del Fondo de Dotación de la WSA entre la WSA y la MSF.

Actividades del Equipo Organizador del Congreso Mundial

En el primer trimestre de 2020, el Equipo Organizador del Congreso Mundial (EOCM) pudo celebrar reuniones con las partes interesadas en Rungan Sari, Palangka Raya, y sus alrededores, para evaluar los recursos del Congreso Mundial. En marzo de 2020, justo antes de que la pandemia del Covid-19 se extendiera por todo el mundo, se lanzó un concurso para el logotipo del Congreso Mundial. El equipo de marketing del WCOT ya había hablado sobre los planes para crear una página web que compartiera la información sobre la preparación del Congreso Mundial con los miembros. La investigación del WCOT había comenzado a evaluar las opciones de sedes e instalaciones.

En marzo, el *dewan* de ayudantes internacionales, el presidente de la WSA y el presidente ejecutivo de la WSA enviaron una carta en la que se avisaba a los miembros de las restricciones de viajes y reuniones debidas a la pandemia.

En agosto, sin señales de que la pandemia disminuyera, Ibu Siti Rahayu transmitió que no debíamos sentirnos presionados para celebrar el Congreso Mundial en 2022 e indicó que pospusiéramos las fechas del congreso un año. Por consiguiente, el WCOT publicó nuevas fechas para el Congreso Mundial: del 4 al 15 de enero de 2024, que fueron anunciadas por el Presidente Ejecutivo de la WSA en la reunión por Zoom del WSC (29 de agosto de 2020).

La situación del mundo

A principios de marzo de 2020, el Comité Ejecutivo de la WSA ya estaba preocupado por los Ayudantes Internacionales que viajaban a África entre enero y marzo. En abril de 2020, Ibu Siti Rahayu pidió la visita del Presidente Ejecutivo de la WSA, Suyono Sumohadiwidjojo, a la que acudió junto con el Ayudante Internacional del Área 1, Suryadi Sumohadiwidjojo. Ibu Siti Rahayu les transmitió el estado del mundo causado por el coronavirus.

Ibu Siti Rahayu también respondió a una carta de Suyono y de Isti da Silva, Ayudante Internacional del Área 1. En su carta del 8 de abril, nos aconsejaba posponer un año el próximo Congreso Mundial. No obstante, hemos de seguir trabajando respetando el ritmo y las restricciones de los países que han sufrido el virus, y respetar las

políticas gubernamentales de cada país, incluida Indonesia, donde se celebrará el próximo Congreso Mundial.

En busca de la constitución nacional ideal

Ante un dilema relacionado con la organización de un país miembro, el presidente de la WSA, Nahum Harlap, pidió al Comité Ejecutivo que trabajara en un modelo de constitución que los países miembros pudieran utilizar para su organización. El Comité Ejecutivo sigue trabajando para crear un modelo que tenga en cuenta los documentos fundacionales existentes de otras organizaciones nacionales Subud establecidas, además de las recomendaciones del Congreso Mundial y las resoluciones y directrices del (borrador) del Libro Blanco.

Gran Salón, Amanecer

En 2019, la Junta de Directores de la WSA apoyó la intención de la MSF de recibir ofertas de compra para el Gran Salón de Amanecer. A lo largo de 2020, la WSA envió cartas de apoyo respaldando el proceso de licitación de la MSF y confiando en la elección del licitador de la MSF. El Comité Ejecutivo de la WSA facilitó la presentación de SDIA y de la Fundación Guerrand-Hermès por la Paz (GHFP) y la discusión de su oferta, antes de la decisión de la MSF de aceptar la oferta de un licitador privado.

Asistiendo a las reuniones de Zona

Tras el primer trimestre de 2020, era evidente que la situación mundial por la pandemia del Covid-19 no mostraba ninguna significativa mejoría. La reunión conjunta de las Zonas 3 y 4 en Asís tuvo que cancelarse. Las reuniones de zona, los congresos nacionales y las reuniones generales anuales se llevaron a cabo online, vía Zoom u otras plataformas de reunión. A pesar de la pandemia, más miembros individuales que nunca asistieron a las reuniones de las organizaciones internacionales Subud y a las reuniones organizadas online, acercando la WSA a los miembros, muchos más que antes de la pandemia.

A finales de año, El Comité Ejecutivo de la WSA asistió a la Reunión Anual de la Zona 4 de 2020, acercando la WSA a sus países miembros. Esto mismo se repitió en otras Zonas.

Relación de trabajo con la MSF

Continuar una relación armoniosa es más desafiante que forjar los primeros pasos hacia ella. En 2019, la MSF y la WSA establecieron un grupo de trabajo para el proceso de selección de los fideicomisarios de la MSF y resultó un éxito. Ambas organizaciones han seguido trabajando juntas en 2020 con reuniones sobre cuestiones financieras y organizativas. El acuerdo

sobre el Fondo de Dotación de la WSA entre la WSA y la MSF es un producto de dicha colaboración. En la reunión conjunta de 2020, ambas organizaciones acordaron formar un comité de trabajo para trabajar en el Memorando de Entendimiento entre la MSF y la WSA (un mandato del Congreso Mundial de 2018) para cubrir cuestiones esenciales entre las dos organizaciones. La WSA espera que esta armoniosa relación continúe y crezca.

Kejiwaan de la WSA

A principios de año, cuando comenzó la pandemia, la WSA inició reuniones *kejiwaan* periódicas por Zoom para los miembros del WSC. En estas reuniones, los miembros compartieron voluntariamente sus pensamientos y experiencias en torno a temas laborales y personales, y también lo hicieron los Ayudantes Internacionales. Esta actividad tiene por objeto mantener conectados a todos y sentir el apoyo de los demás en los momentos difíciles. Tenemos la intención de seguir organizando estas reuniones periódicamente para proporcionar apoyo a los miembros de la organización internacional Subud.

COMITÉ EJECUTIVO DE LA WSA:

Suyono Sumohadiwidjojo,
Presidente Ejecutivo de la WSA

Hannah Baerveldt,
Tesorera de la WSA

Pudji Wahjuni Purbo,
Secretaria de la WSA

Elwyn Waugh,
Contable de la WSA

2 ACTIVIDADES DE LAS ZONAS

Subud en el mundo: números totales



9.000+ miembros



300+ grupos



54 países miembros

VISIÓN GENERAL

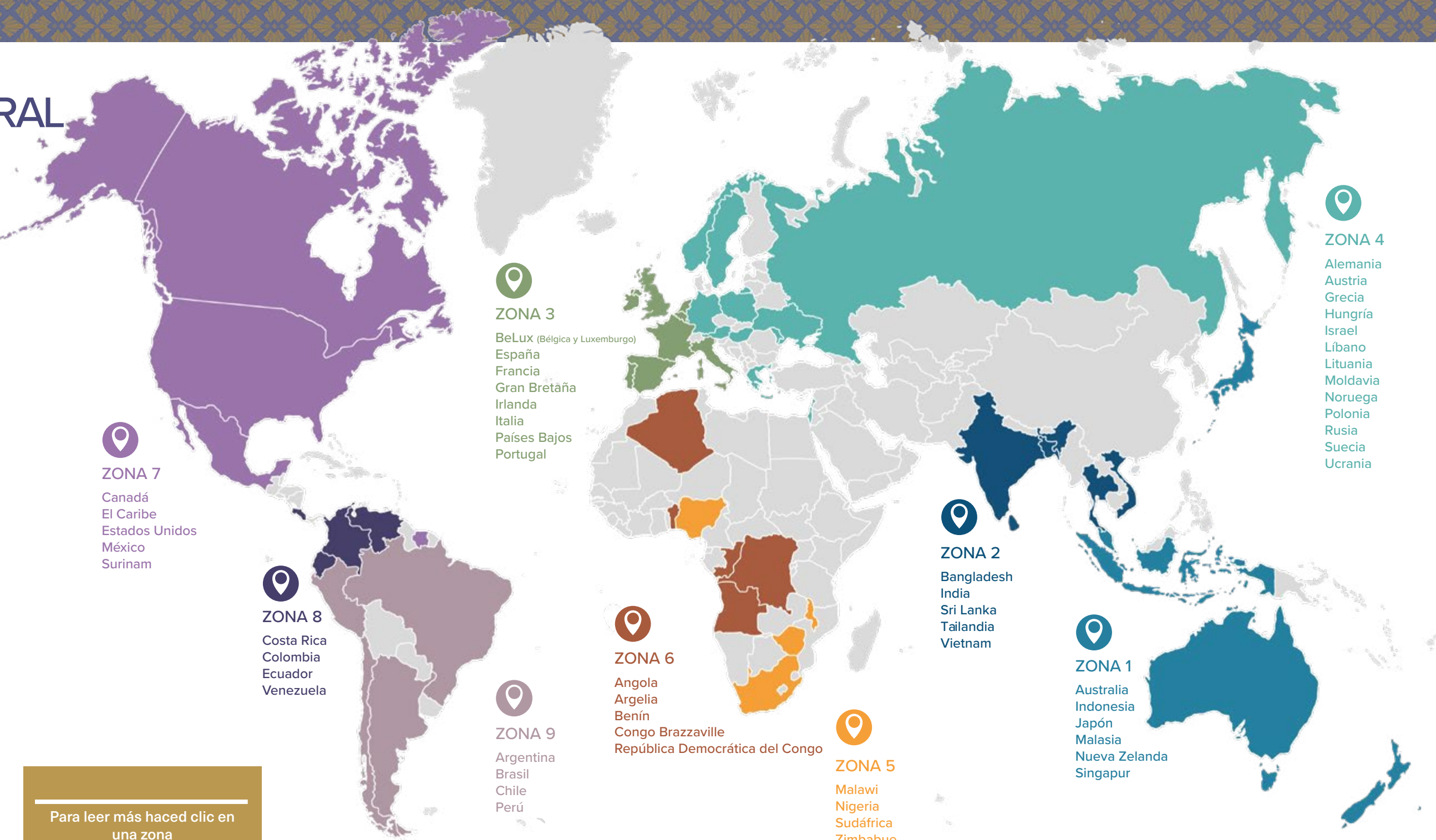
A efectos organizativos, la Asociación Mundial Subud (WSA) está dividida en nueve zonas.

Para coordinar el trabajo de la WSA, cada zona tiene un representante que forma parte del Consejo Mundial Subud (WSC) para representar a sus países y al consejo de zona entre los congresos mundiales.

Cada consejo de zona está formado por cuatro delegados de cada país miembro de la zona: el presidente, el consejero del comité y dos consejeros *kejiwaan*, un hombre y una mujer. El representante de zona es elegido por los delegados de los países.

El trabajo de los consejos de zona es importante porque es necesaria la participación de los delegados de cada país para garantizar el funcionamiento democrático de la WSA.

Para leer más haz clic en una zona



ZONA 1 & 2

Asia y Australasia



En la Zona 1 y 2 hay muchos miembros activos y comprometidos, pero están envejeciendo y hay menos miembros nuevos.

Representante de zona:
Muchtar Rawlings

Descripción general

La Zona 1 y 2 está formada por 11 países miembros, y también hay algunos miembros individuales en Irán.

Australia y Nueva Zelanda tienen miembros que participan ampliamente en todos los aspectos de Subud, y ambos países tienen propiedades en las principales ciudades. El envejecimiento de los miembros crea una falta de voluntarios para algunas funciones. En Japón ha disminuido la capacidad de los miembros para realizar trabajos como ayudantes o en el comité. Australia, Japón y Nueva Zelanda contribuyen de manera constante con importantes fondos a la WSA.

En Indonesia, los jóvenes son especialmente activos y organizan muchas actividades. Los miembros de Malasia se centran en su casa Subud. La gran diversidad de la India hace que la unidad resulte un desafío. Los miembros de Sri Lanka, con su agradable casa Subud, están muy

comprometidos con Subud. Singapur se compromete financieramente a apoyar a la WSA, y Tailandia es pequeña y activa. Vietnam participaría más ampliamente si las finanzas así lo permitieran. Bangladesh solo tiene dos miembros ahora.

Comunicación y actividades

Las reuniones del Consejo de Zona se celebraron vía Zoom en enero, abril y noviembre de 2020. La comunicación se mantuvo por email y WhatsApp durante todo el año.

Las principales actividades de la Zona son las reuniones nacionales, con algunas reuniones *kejiwaan* que este año han sido vía Zoom. Durante el confinamiento el *latihan* ha sido un desafío. Se celebraron Congresos Nacionales presenciales en Australia, Indonesia e India, antes de que entraran en vigor las restricciones del Covid-19. Debido a esto, una reunión prevista en Christchurch, Nueva Zelanda, se canceló.

Actividades de las Alas, empresas y centerprises

Hay algunos proyectos en Indonesia, como la escuela Bina Cita Utama en Kalimantan, y la Yayasan Usaha Mulia, dedicada al desarrollo comunitario. Un miembro australiano dirige Dharma Care, que trabaja con organizaciones benéficas Subud y no Subud en Australia y en el extranjero en apoyo de las comunidades en desarrollo.

Desde el Covid-19, los ingresos por alquiler de las propiedades Subud en Australia y Nueva Zelanda han disminuido hasta que deje de haber confinamientos. Como empresa, la exitosa Escuela Cita Buana, en Jakarta, hace, como empresa, una especial donación anual a la WSA. Algunos miembros son activos en sus propias empresas y utilizan los fondos para apoyar las actividades Subud.

ZONA 3

Europa Occidental



En 2020 hubo 26 aperturas en la Zona 3. Del total de miembros, 75 son menores de 30 años.

Representante de zona:
Hannah de Roo

Descripción general

La Zona 3 tiene una larga historia en Subud con miembros muy dedicados. La generación más joven representa actualmente el 5% de los miembros. Existe un capital importante en toda la Zona procedente de propiedades y reservas financieras acumuladas en el pasado. La administración de las casas Subud puede ser problemática. La mayoría de las actividades emprendedoras son de carácter individual.

Comunicación y actividades

El Consejo de Zona se reúne mensualmente por Zoom. Los consejeros *Kejiwaan* también lo hacen con regularidad. En febrero de 2020 se reunieron en persona en Asís, Italia.

Los domingos por la mañana se celebra un *latihan* del Área 2 a distancia para todos los miembros.

Estaba previsto que se celebraría una reunión conjunta de la Zona 3 y la Zona 4 en Asís en agosto de 2020, pero tuvo que cancelarse debido a Covid-19. En su lugar, la Reunión Anual de la Zona 3

de dos días de duración se celebró por zoom estuvo abierta a los observadores e incluyó un programa *kejiwaan*. En noviembre, el Consejo de la Zona 3 y observadores se reunieron con representantes y miembros africanos para reforzar el vínculo entre Europa y África. El Boletín trimestral, Proyectos & Propiedades, se distribuye online en inglés, español y francés. Las noticias y actualizaciones internacionales se distribuyen por email.

Debido al Covid-19, la mayoría de los países de la Zona celebraron sus Congresos Nacionales online a través de Zoom.

Actividades de las Alas, empresas y centerprises

Susila Dharma (SD) está oficialmente organizada y funcionando en Francia, Gran Bretaña y los Países Bajos, y coopera estrechamente con SDIA. Hay proyectos exitosos de SD en España, Portugal y Gran Bretaña.

SICA está involucrando a sus miembros en Gran Bretaña y en toda la Zona a través de presentaciones y eventos online.



SIHA es activa con reuniones y presentaciones en Gran Bretaña, involucrando a otros países dentro y fuera de la Zona.

Un número indefinido de miembros trabajan por cuenta propia y contribuyen a varias partes de la organización Subud (SD, fondos nacionales, fondos de las propiedades, etc.).

La mayoría de las 24 propiedades Subud de la Zona son autosuficientes, pero algunas dependen de la financiación nacional. Hay unos cuantos *centerprises* que obtienen beneficios y contribuyen a la organización, pero debido a Covid-19, los ingresos han disminuido.

ZONA 4

Europa Central y del Este



Durante 2020 hubo cuatro aperturas. Seis aspirantes siguen a la espera de recibir la apertura debido a las restricciones del Covid.

Representante de zona:
Salama Gielge

Descripción general

Además de los 13 países miembros, hay miembros Subud en otros diez países de la Zona 4. Los miembros están envejeciendo y durante el confinamiento no ha habido actividad alguna, lo que ha contribuido a que no haya un aumento de miembros jóvenes. La gente de la Zona suele emigrar a países con mejores perspectivas de vida, y a veces los jóvenes que se unen a Subud no se quedan.

Dentro de la Zona hay grupos estables de miembros dedicados y ayudantes que hacen el latihan con regularidad, así como Consejeros *Kejiwaan* activos. Los desafíos a los que se enfrenta la Zona incluyen el fallecimiento de miembros Subud de primera generación, pocos miembros dispuestos a servir en los comités y la falta de crecimiento.



Comunicación y actividades

El Consejo de Zona y el *dewan* de Consejeros *Kejiwaan* se reúnen mensualmente vía Zoom. La información se comparte en toda la Zona por email, mediante el boletín de la Zona y los grupos de WhatsApp.

Los domingos hay un *latihan* del Área 2 en el que participan los miembros de la Zona. En 2020, todas las reuniones de zona y nacionales se celebraron online o se cancelaron debido a Covid-19, incluyendo el Encuentro y Reunión General Anual de la Zona, y los campamentos familiares de verano.

Muchos países tienen grupos de WhatsApp y reuniones regulares por Zoom, y hay reuniones *kejiwaan* para ayudantes y miembros, y reuniones semanales después del *latihan*.

Actividades de las Alas, empresas y centerprises

En Alemania hay una organización grande y activa de Susila Dharma (SD), y organizaciones SD activas en Noruega e Israel. Hay grupos activos de SIHA en Alemania y Rusia, y un grupo activo de SICA en Alemania que trabaja en el proyecto *Subud Village*.

Hay dos escuelas en la Zona donde el director y algunos miembros del personal están en Subud, pero no son oficialmente “escuelas Subud”. En Israel, varios miembros Subud tienen empresas y emplean a miembros Subud.

En Alemania, hay cuatro casas Subud, dos de las cuales cubren el 100% de sus costes con los ingresos por alquiler, y las otras dos cubren el 50% y el 75% de los costes. Hay casas Subud en Ucrania y Noruega que cubren parte de sus costes mediante el alquiler.

ZONA 5

África (Angloparlante)



El *latihan* es primordial en la vida de los miembros de la Zona 5.

Representante de zona:
Lutfiya Murray

Descripción general

En algunos países ha habido aperturas, en otros el número de miembros ha disminuido.

En la Zona 5, la comunicación es el mayor problema debido al intermitente acceso a la electricidad con cortes continuos, las sequías y las guerras civiles. La pandemia lo ha hecho aún más difícil, y ha provocado la pérdida de puestos de trabajo, el cierre de empresas y la restricción de los desplazamientos, y que las vacunas tardan en administrarse.

Comunicación y actividades

La comunicación en la Zona se realiza principalmente por email, teléfono, Zoom y WhatsApp, cuando hay electricidad. Actualmente no hay un boletín de la Zona. La Zona 5 y la Zona 6 esperan celebrar una reunión de zona conjunta antes del próximo Congreso Mundial.

Sudáfrica es el único país en el que los grupos celebran reuniones para



mantener informados a los miembros. Muchos de los miembros de Malawi tienen familia en el Reino Unido y suelen viajar entre ambos países. Sudáfrica y Malawi han tenido algunas aperturas y, a pesar de Covid-19, los miembros se acercan para tener una conexión espiritual en este momento. Zimbabwe solo tiene un miembro, que viajó a Sudáfrica para recibir la apertura.

El Comité Nacional de Nigeria no parece estar activo, y su último Congreso fue en 2013. Los Ayudantes Internacionales habían planeado viajar a Nigeria, pero tuvieron que cancelarlo debido a la pandemia. Seguimos esperando que la visita pueda llevarse a cabo cuando resulte seguro hacerlo.

Actividades de las Alas, empresas y centerprises

Sudáfrica cuenta con representantes de SDIA y SES. Se espera encontrar pronto un enlace para la MSF y estrechar los vínculos con SICA y

SIHA, ya que entre los miembros hay artistas y profesionales de la salud. Los miembros de Sudáfrica a veces realizaban trabajos de divulgación con las comunidades más pobres, repartiendo sopa y otros alimentos, pero esto se ha suspendido debido al Covid-19.

Un pequeño grupo de miembros de Ciudad del Cabo puso en marcha una empresa de reparación y reventa de coches. Ambos grupos de Sudáfrica tienen ahora inquilinos que alquilan sus locales de *latihan*, después de que la MSF les concediera subvenciones para reparar sus casas Subud. Queremos dar las gracias de nuevo a la MSF ya que sin su ayuda esto no habría sido posible.

ZONA 6

África (Se habla francés y portugués)



La situación en la Zona 6 es difícil y hay falta de comunicación entre los países.

Representante de zona:
Mendes Lemba Mente

Descripción general

Las finanzas son un desafío constante, y la pandemia ha empeorado la situación: lo poco que se recibía en contribuciones de los miembros ya no entra. Por consiguiente, no hay dinero para viajar ni visitas regulares a los países. La disponibilidad de ayudantes experimentados también es limitada, debido en parte a que hay poco acceso a copias físicas de las charlas de Bapak e Ibu.

En Angola y Benín, el *latihan* se celebra en las casas de los miembros. En Benín tuvo que dejar de hacerse por problemas de ruido, y hay un sentimiento de aislamiento entre los miembros. En Congo Brazzaville la situación no es buena por la falta de una sala para el *latihan* y otros problemas. En Argelia, la inestabilidad política hace que el grupo de miembros dedicados pero aislados solo pueda reunirse ocasionalmente. También hay algunos miembros en

Senegal, que está en proceso de convertirse en país miembro de la WSA.

Comunicación y actividades

Debido a la falta de fondos, la comunicación y las actividades de la Zona son muy limitadas. La comunicación solo es a través de emails y llamadas telefónicas, y en 2020 no hubo reuniones de Zona ni Congresos Nacionales. Se espera una reunión conjunta de las Zonas 5 y 6 antes del próximo Congreso Mundial.

A principios de año, algunos de los Ayudantes Internacionales del Área 2 visitaron grupos en Luanda y Angola, y también visitaron grupos y dos casas Subud en la República Democrática del Congo (RDC), así como proyectos y empresas de los miembros.

En noviembre, los miembros de las Zonas 5 y 6 fueron invitados a la reunión del consejo de la Zona 3 por Zoom, en la que se compartieron y discutieron las necesidades y cómo

se podría apoyar financieramente y para que hubiese una buena comunicación.

Actividades de las Alas, empresas y centerprises

La RDC es el único país con actividades en las alas y en sus propias casas Subud. Hay proyectos de salud de Susila Dharma Congo en Kingantoko y Kwilu Ngongo.

ZONA 7

América del Norte & Central, y el Caribe



A lo largo de la pandemia, los miembros se han conectado lo mejor que han podido de acuerdo con las leyes locales.

Representante de zona:
Uraidah Hassani

Descripción general

En la Zona 7 hay un deseo de aumentar las actividades de las alas, sobre todo las empresas, y de aumentar y mejorar el compromiso con los jóvenes. Los países miembros expresan su preocupación por la sostenibilidad financiera de Subud y de los miembros del Caribe.

En general, los miembros están envejeciendo y hay menos miembros nuevos. También hay una falta de voluntarios para los cargos en Subud.

Comunicación y actividades

El Consejo de Zona se reúne cada tres meses vía Zoom, y se comunica con regularidad a través de emails y un grupo de WhatsApp, que principalmente es la manera en que nos mantenemos en contacto con el Comité Nacional de Subud Caribe.

Debido a la pandemia, muchos países celebraron reuniones nacionales y regionales vía Zoom, y algunos grupos, como el de la Ciudad de México, llevaron a cabo un programa semanal de lectura de las charlas de Bapak antes del *latihan*.

En febrero, la Zona apoyó la visita de los Ayudantes Internacionales al Caribe. La Zona también envió al Caribe la ayuda financiera anual, incluso para los pensionistas, lo que fue muy apreciado, especialmente en el contexto de la pandemia.

Durante 2020, todos los *dewan* nacionales agradecieron las reuniones periódicas y los *latihan* simultáneos con los Ayudantes Internacionales. Tenemos previsto organizar una Reunión Anual de la Zona 7 cuando sea seguro volver a reunirse en persona.

Actividades de las Alas, empresas y centerprises

Susila Dharma (SD) está oficialmente organizada y funcionando en Canadá, el Caribe, EE.UU. y México.

En 2020, SD USA envió en febrero 77.000 dólares a 20 proyectos humanitarios. También otorgaron dos subvenciones a los miembros de Subud USA que ayudaron en sus áreas locales durante la pandemia, y contribuyeron al Fondo de Ayuda

de Emergencia Covid de SDIA. SICA y SESI están involucrando a los miembros en los EE.UU. y en toda la Zona por medio de eventos online.

En Surinam y México, ha sido un poco más difícil encontrar miembros que actúen como representantes de las alas.

En la Zona hay 23 propiedades Subud. Todas las casas Subud en Canadá generan ingresos y, antes de la pandemia, aproximadamente el 90% del presupuesto nacional provenía de los ingresos por alquiler de salas. Los Estados Unidos poseen 15 casas Subud y generan ingresos de varias de ellas. México posee dos casas y genera ingresos de una, y Surinam comenzó a alquilar sus dos casas Subud en los últimos años.

ZONA 8

Sudamérica (norte)



Los *latihan* a distancia nos unen a la misma hora y día, incluyendo los *latihan* mundiales, los del Área 3 y los de grupo.

Representante de zona:
Helen Muñoz

Descripción general

Los miembros de la Zona 8 son en su mayoría de mediana edad y mayores, pero hay un número representativo de jóvenes en Ecuador y Colombia. Debido a la pandemia, es difícil saber exactamente cuántos permanecen activos.

A pesar del impacto económico por el Covid-19, las donaciones de los miembros de la Zona 8 a la WSA fueron mayores que el año pasado. La campaña de donaciones de la WSA resultó eficaz.

Los ayudantes locales, regionales, nacionales e internacionales, con mucha dedicación y amor, han apoyado cuidadosamente a los miembros, a los comités y a los que tienen responsabilidades organizativas.

La crisis sociopolítica venezolana ha seguido afectando el nivel de vida, y algunos miembros y ayudantes han emigrado a otros países. En Panamá, hay dos miembros y ningún ayudante.

Comunicación y actividades

Se han celebrado muchas reuniones virtuales utilizando Meet y Zoom, incluyendo las reuniones mensuales del Consejo de Zona, y las reuniones del Consejo Ejecutivo de Subud Colombia, los comités locales y los *dewan* de ayudantes.

La comunicación en la Zona se mantuvo a través de varios medios, incluyendo email y WhatsApp. En 2020, se publicó el sexto número del boletín de la Zona, 'NOTIZONA 8', y el grupo Subud Teusaquillo de Bogotá publicó su boletín, 'El Teusaquillazo'. También se distribuyeron noticias y cartas de la WSA, MSF, SICA, SDIA, SESI, así como las charlas de Bapak e Ibu.

Es necesario mejorar continuamente las comunicaciones para que más miembros conozcan y apoyen las necesidades de nuestras comunidades globales, nacionales y locales.

Actividades de las Alas, empresas y centerprises

SICA América Latina está activa a través de los medios de comunicación online, con el apoyo de los jóvenes en el Área 3. Susila Dharma y los comités nacionales y locales han desarrollado iniciativas para apoyar a los miembros en situaciones vulnerables debido a la pandemia.

Miembros de Ecuador y Colombia han mantenido entrevistas virtuales con miembros Subud de todo el mundo sobre la puesta en práctica del *latihan* (talentos, emprendimiento, proyectos personales, experiencias *kejiwaan* y más).

Subud en Colombia tiene ocho casas en propiedad, y Ecuador dos. Costa Rica y Venezuela no tienen casas propias. El cierre de las casas Subud debido a la pandemia ha afectado a los ingresos, aunque dos casas en Colombia pudieron mantener algunos ingresos.

ZONA 9

Sudamérica (sur)



Lo que une a los miembros de la Zona es el sentimiento de comunidad.

Representante de zona:
Ana Sofía Mazzini

Descripción general

Además de los cuatro países miembros de la Zona, hay miembros Subud en Uruguay y Paraguay.

Aunque muchos han recibido la apertura, pocos permanecen en Subud. Algunos países mantienen un registro oficial de miembros, mientras que otros solo mantienen un cuaderno de aperturas, o tarjetas virtuales.

En los países, el nivel de compromiso de los miembros activos puede variar. Hay dificultades para pagar las cuotas y poca disponibilidad para asumir cargos. Esto hace que la toma de decisiones y la administración de las casas Subud resulte un desafío. La pandemia ha agravado esta situación, y los comités y ayudantes están esforzándose para mantener el contacto con sus miembros de forma virtual.

Los lazos de nuestra familia Subud en toda la Zona se fortalecen a través de un lenguaje común y de las Reuniones Anuales.

Comunicación y actividades

El Consejo de Zona se reúne por Zoom cada dos meses. Este año, la Reunión Anual de Zona fue virtual. Nos dejó un bonito sentimiento de unión en estos tiempos difíciles.

Los países se comunican por Zoom, email y WhatsApp, y todos los países tienen al menos un *latihan* simultáneo a la semana. Este año no han podido celebrarse los Congresos Nacionales presenciales, ya que se han suspendido las actividades debido a la pandemia. El *latihan* simultáneo, las reuniones virtuales y las charlas de Bapak nos mantienen activos y unidos.

El Encuentro de las Américas debía celebrarse en Viña del Mar, Chile, en septiembre de 2020. El comité organizador chileno trabajó arduamente para lograrlo, sin embargo, tuvo también que suspenderse.

Actividades de las Alas, empresas y centerprise

Hay varias actividades y proyectos de las alas en toda la Zona, aunque este año se han visto limitadas por el Covid-19. En Chile, el grupo de La Florida apoya a la comunidad compartiendo su casa Subud para realizar actividades. Los miembros de todos los países desarrollan su propio arte, incluyendo la danza, el canto, la narración, la música, la artesanía, la joyería, el teatro y la pintura.

En la Zona hay seis casas Subud en propiedad. Brasil y Perú alquilan habitaciones en sus casas Subud a través de Airbnb. Argentina alquila un bungalow en Mina Clavero.

3 AYUDANTES INTERNACIONALES

VISIÓN GENERAL

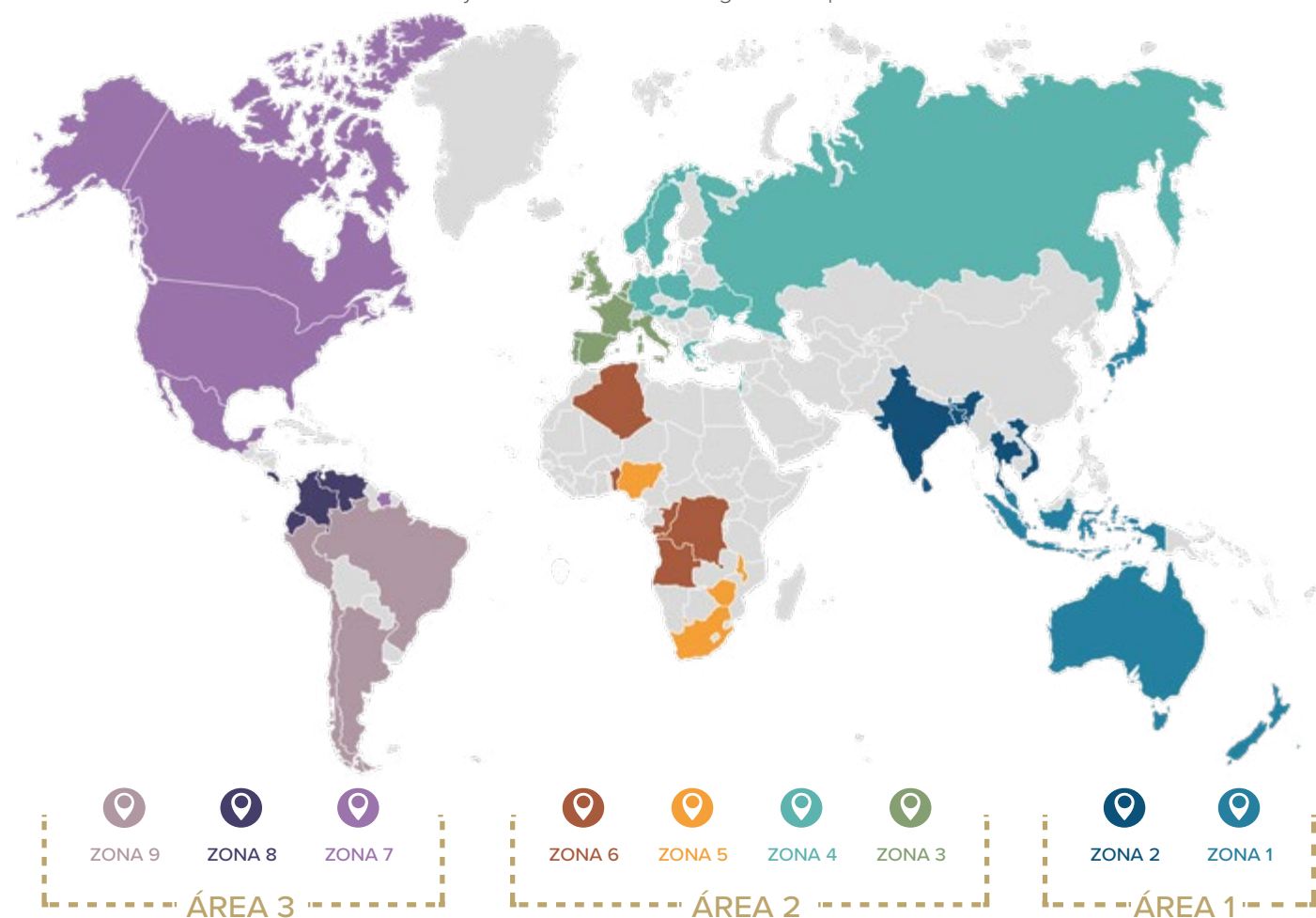
Los principales objetivos de la organización Subud son facilitar la práctica del *latihan* y ayudar a los miembros a comprender sus beneficios y cómo aplicarlo en su vida diaria.

Para promover estos objetivos, se seleccionan por test 18 ayudantes con una función internacional para un período entre congreso y congreso mundial.

Los ayudantes internacionales trabajan en tres áreas geográficas y atienden a los miembros a lo largo de todas las zonas, tal y como se muestra en el siguiente mapa.

Ayudantes en las zonas – notas *

- Los ayudantes de grupo sirven a los miembros de su grupo Subud y apoyan al comité de grupo.
- Los ayudantes regionales se nombran en los países en los que hay varios grupos organizados en regiones y sirven a todos los miembros de la región y apoyan al consejo regional.
- Los ayudantes nacionales, incluyendo los consejeros kejiwaan, sirven a todos los miembros y apoyan al consejo nacional. Los consejeros kejiwaan también apoyan al consejo de zona.



ÁREA 1

Asia y Australasia



AYUDANTES INTERNACIONALES:

Hermína Flynn
Rohmana Friend
Hussein Rawlings
Isti da Silva
Sudarmadji Haryono Sumohadiwidjojo
Suryadi Haryono Sumohadiwidjojo

Ayudantes en las Zonas *

	ZONA 1	ZONA 2
DE GRUPO	456	57
REGIONALES	-	-
NACIONALES	29	13
TOTAL	485	70

Viajes Internacionales

A principios de 2020, los miembros del *dewan* del Área 1 visitaron Australia, Indonesia, India, Sri Lanka y Nueva Zelanda.

El Congreso Nacional de Australia, celebrado en enero, fue una reunión familiar. Hicimos *latihan* con los Ayudantes Nacionales, nos reunimos con los jóvenes y llevamos a cabo una sesión de preguntas y respuestas en la Sesión Plenaria.

Luego asistimos a la reunión antes del Congreso de Indonesia y a las celebraciones del 73º aniversario, incluida la charla de Ibu Siti Rahayu, en Jakarta. Tuvimos charlas productivas con los Ayudantes Nacionales y el Comité, y explicamos la guía de Bapak para los roles de consejero *kejiwaan* y consejero de comité.

En febrero asistimos al Congreso Nacional de Subud India y visitamos grupos en Coimbatore, Bangalore y Chennai para el *latihan* y el *kejiwaan*. Los hombres hicieron test para un nuevo ayudante en Chennai.

En Sri Lanka nos reunimos con el grupo de Colombo, que es armonioso, pero está envejeciendo. Se hizo test para una nueva Consejera de *Kejiwaan*. Se habló de la próxima reunión de Zona, y el Embajador de Indonesia y su esposa se unieron a nosotros para inspeccionar un lugar propuesto y asistir a nuestra velada de despedida.

Nuestra visita a Nueva Zelanda en marzo se produjo cuando los gobiernos comenzaron a aplicar restricciones. Dos ayudantes internacionales no pudieron obtener visados y Christchurch canceló su gran reunión. Sin embargo, un grupo central continuó con un programa más pequeño de visitas en grupo. Hicimos test con un nuevo Ayudante Nacional masculino y femenino y asistimos a dos aperturas.

Superando los desafíos de 2020

Durante nuestros viajes, se observaron algunos problemas con la armonía. En un país, era evidente que se podían fomentar mejores relaciones con la organización nacional mediante una constitución nacional basada en las directrices de Bapak. En otros

lugares, junto a los Ayudantes Locales y Nacionales nos involucramos en un proceso para desarrollar la armonía entre los miembros dispuestos a abordar temas de larga duración.

Debido a la pandemia, los miembros no han podido conectarse y reunirse para el *latihan*. Por ello, algunos países han establecido a nivel nacional unos *latihan* semanales a distancia.

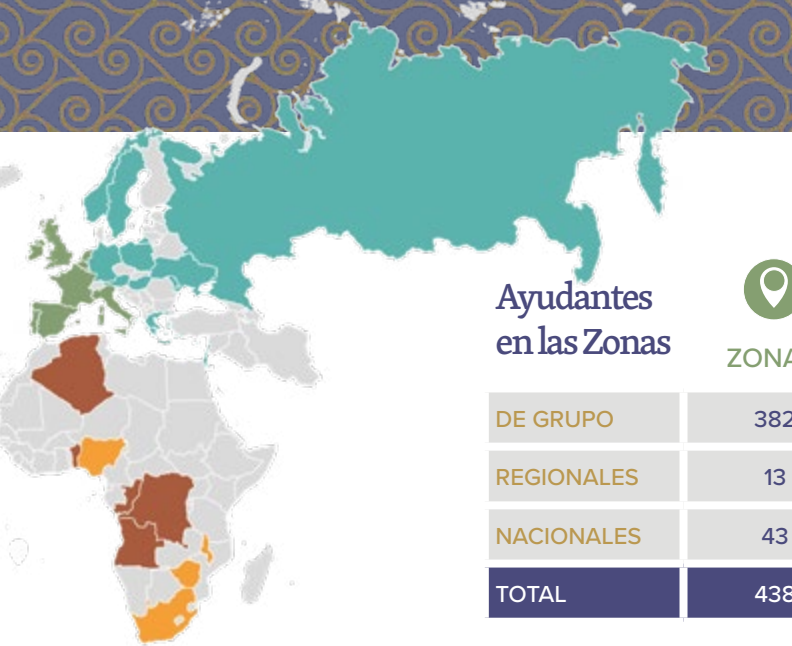
Apoyando al kejiwaan

Establecimos un *latihan* semanal del Área 1 para los miembros y organizamos una serie de reuniones vía Zoom para ver cómo se gestionaba la vida del grupo dentro de las restricciones, y cómo estaban trabajando los ayudantes durante la pandemia. Varios grupos de WhatsApp ayudaron a mantener la comunicación con las Zonas y los Consejeros *Kejiwaan*.

Como enlaces de la Oficina de Ibu, WSA, MSF, WCOT, SICA, Archivos, Libro Blanco y SYAI, nos reunimos con regularidad para hacer el *latihan* antes de las reuniones, e hicimos *latihan* de apoyo cuando era necesario.

ÁREA 2

Europa y África



Viajes Internacionales

Aunque los viajes en 2020 fueron limitados, los miembros del *dewan* del Área 2 visitaron Sudáfrica y Malawi, Angola, la República Democrática del Congo (RDC) y Portugal (también se unió Isti da Silva del Área 1). Recibimos una gran y cálida bienvenida en todas partes.

El grupo de Ciudad del Cabo está muy comprometido y es propietario de sus locales, que han renovado. En Johannesburgo, los locales también han sido renovados. El grupo se reúne una vez a la semana, ya que la zona es peligrosa. El grupo de Malawi es relativamente joven y acaba de cambiar de local. Todos están muy dedicados al *latihan*.

En Angola, los dos grupos de Luanda hacen el *latihan* en casa de los miembros. En la RDC, hicimos el *latihan* en las casas Subud de Kinshasa y Matadi, y con el grupo de Kisantu. Visitamos los proyectos de Susila Dharma Congo en Kingantoko

y Kwilu Ngongo, y la empresa escolar de un miembro en Matadi.

En Portugal, visitamos el grupo de Oporto, que tiene un fuerte espíritu de familia Subud, e hicimos *latihan*. También participamos en el Congreso Nacional en Lisboa, y la agenda incluía la aprobación de los presupuestos y el proyecto de reestructuración de Bucelas.

Superando los desafíos de 2020

Cuando el Covid-19 restringió los viajes, utilizamos el Zoom para mantenernos en contacto con los países. Hay un *latihan* del Área 2 todos los domingos por la mañana al que asisten muchos miembros y con el que se sienten conectados.

Asistimos virtualmente a los Congresos Nacionales, a las Reuniones Anuales de la Zona 3 y la Zona 4 y a la reunión *kejiwaan* de las ayudantes mujeres de la Zona 4. Tuvimos dos zooms africanos y una reunión virtual con Subud Grecia. Se ha observado que en las reuniones online se expresan más personas que

en las reuniones en vivo (por ejemplo, la reunión de ayudantes mujeres de la Zona 4).

El tema predominante para los miembros es hacer el *latihan* a solas. La mayoría de los miembros y los titulares de los cargos echan de menos reunirse en persona.

Un problema general es el envejecimiento de los miembros. Las contribuciones financieras también han sido un problema, ya que en muchos países están disminuyendo.

Apoyando al *kejiwaan*

Además de reactivar el *latihan* del Área 2 de los domingos, ofrecimos reunirnos con los Consejeros *Kejiwaan* y los Representantes de Zona, y nos hemos unido a los ayudantes en reuniones casuales y otras más formales.

Hemos apoyado como enlaces, las reuniones de la WSA, el WSC y el MSF, y a SICA, SIHA, SESI, Care Support y los Archivos.

AYUDANTES INTERNACIONALES:

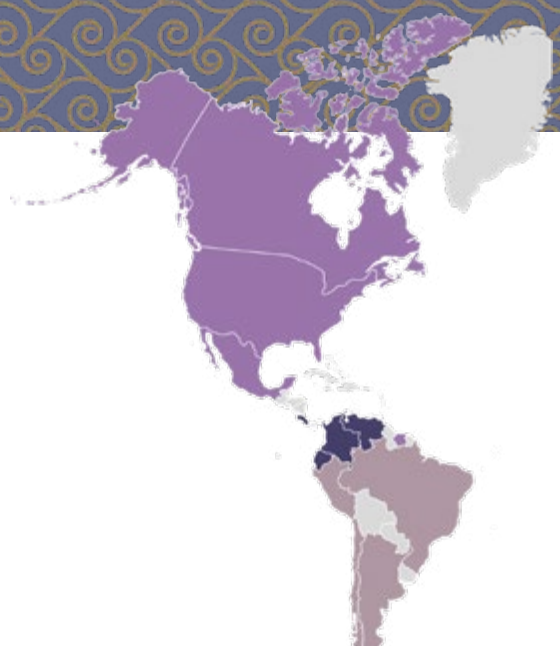
Alan Boyd
Harina Easty
Kamilia Konrad
Valentin Pizzi
Howard Ray
Mariam Tikale

Ayudantes en las Zonas

	 ZONA 3	 ZONA 4	 ZONA 5	 ZONA 6
DE GRUPO	382	261	13	22
REGIONALES	13	-	-	-
NACIONALES	43	26	5	6
TOTAL	438	287	18	28

ÁREA 3

Las Américas



Viajes Internacionales

A comienzos de 2020, los miembros del *dewan* del Área 3 realizaron dos visitas.

En enero, un Ayudante Internacional asistió al Congreso Nacional de Colombia. En febrero, cuatro Ayudantes Internacionales fueron al Caribe para una gran reunión *kejiwaan*. Entregamos a los miembros cuatro bolsas de ropa, libros para niños, medicinas y miles de semillas de vegetales. Ayudamos a reorganizar la forma de distribuir y contabilizar la ayuda humanitaria y apoyamos la formación de nuevos ayudantes.

Superando los desafíos de 2020

En respuesta a las restricciones del Covid-19, organizamos, país por país, una serie de reuniones semanales vía Zoom. Las hicimos con los Ayudantes Nacionales de Argentina, Brasil, Perú, Ecuador, Venezuela, Chile, Colombia, Surinam, Panamá, Costa Rica, México, el Caribe, Estados Unidos y Canadá. En algunos casos, los Comités Nacionales también asistieron, y nos reunimos varias veces con algunos países. Participamos vía Zoom en las

Reuniones Generales Anuales de Subud Canadá, Subud USA y Zona 9.

Los objetivos principales de nuestras reuniones fueron: adorar a Dios juntos con *latihan* y test simultáneos (sin estar conectados, sin Zoom y sin teléfonos), responder a preguntas sobre el apoyo a los nuevos aspirantes durante la pandemia; mejorar el funcionamiento de los *dewan*/comités; y dar apoyo *kejiwaan* a los países para resolver la falta de armonía. Invitamos a los miembros a asistir a las sesiones cuando fuera necesario.

Como resultado, los Ayudantes Nacionales de México desarrollaron un proceso similar con todos los grupos de allí. Un país resolvió las desavenencias entre los ayudantes, el comité y los miembros. En todos los países, encontramos una mayor interconexión entre todos.

Las ayudantes internacionales mujeres se reúnen mensualmente con las representantes de zona. También hacen *latihan* semanales y simultáneos con miembros brasileños femeninos, ya que no hay ayudantes

nacionales, y ahora hay más mujeres que hacen el *latihan* con regularidad.

Apoyando al *kejiwaan*

Los *latihan* del Área 3 se celebran dos veces por semana con una buena asistencia. Patrocinamos las proyecciones semanales de las Charlas de Bapak durante tres meses, con una participación media de más de 60 miembros. Colaboramos con todas las Zonas para la celebración del cumpleaños de Bapak. El documental sobre la vida de Bapak tuvo una gran asistencia.

Hemos conectado bien en las reuniones por Zoom, y recibido comentarios muy positivos de los participantes. Sentimos que el *latihan* se ha hecho más profundo en algunos países como resultado de la pandemia, aunque las reuniones regulares para el *latihan* se han visto interrumpidas.

Nos reunimos por Zoom con regularidad, para los *latihan* y las reuniones como enlaces para la WSA, MSF, SDIA, SYAI, SIHA, Archivos y Care Support.

AYUDANTES INTERNACIONALES:

Kohar Parra Bustillo
Joan Fromme
Benedict Herrman
Illène Pevec
Halinah Rizzo-Busack
Humphrey Williams

Ayudantes en las Zonas

	 ZONA 7	 ZONA 8	 ZONA 9
DE GRUPO	383	133	66
REGIONALES	36	7	-
NACIONALES	26	9	10
TOTAL	445	149	76

4 | FUNDACIÓN MUHAMMAD SUBUH (MSF)

Los fideicomisarios de la MSF tienen la responsabilidad fiduciaria de gestionar los fondos de la Fundación bajo los principios de prudencia, y en el mantenimiento de la confianza de sus donantes, trabajando juntos de forma armoniosa y libre de intereses personales.

Presidente de la MSF:
Mauricio Castillo

Junta de Directores de la WSA.
Más información sobre la MSF y su trabajo en:
www.msubuhfoundation.org

Misión y Propósito

Fomentar el crecimiento mundial y el desarrollo a largo plazo de Subud a través del *latihan kejiwaan* tal y como, Muhammad Subuh Sumohadiwidjojo, fundador de Subud, lo recibiese originalmente.

Construir un fondo de capital para sostener la misión. Este fondo de capital mantiene e invierte los activos Subud, recibidos a través de donaciones y legados de los miembros y las empresas.

Actividades

Cada año, la MSF lanza una convocatoria para solicitar subvenciones. La Junta de Fideicomisarios de la MSF evalúa las solicitudes recibidas de los grupos Subud del mundo entero, y concede fondos de subvención para la adquisición de casas Subud, o para mejoras de capital.

La MSF también financia los viajes de los Ayudantes Internacionales y apoya la conservación de las charlas de Bapak e Ibu Siti Rahayu. Cuando los fondos lo permiten, la MSF apoya a los afiliados de la WSA que promueven el trabajo cultural, educativo, social y humanitario para la comunidad.

Los fideicomisarios de la MSF también trabajan con la gestora de la cartera de valores, supervisando la estrategia de

inversión a largo plazo de la MSF con el objetivo de preservar y mantener los fondos de la Fundación con un crecimiento estable y bajo riesgo.

Los fideicomisarios de la MSF tienen la responsabilidad fiduciaria de gestionar los fondos de la Fundación bajo los principios de prudencia, y en el mantenimiento de la confianza de sus donantes, trabajando juntos de forma armoniosa y libre de intereses personales.

Durante 2020, la MSF abrió un espacio para que la comunidad Subud se acercase a su trabajo por medio de herramientas virtuales como Zoom, y la transmisión en vivo en YouTube de la reunión mensual de la Junta de Fideicomisarios. Durante el año pasado, también se celebraron reuniones coordinadas con Indonesia y las Zonas 3 y 8. Nos sentimos muy

agradecidos de participar en esas reuniones virtuales con los miembros Subud, en las que se presentaron las diferentes actividades de la MSF y los fideicomisarios pudieron responder a las preguntas de los miembros Subud.

Desafíos

La pandemia del Covid-19 causó varios reajustes en algunos de los procesos y de las actividades de la MSF:

- La crisis económica afectó a la cartera de la MSF durante el primer y segundo trimestre, pero afortunadamente se recuperó gracias a una adecuada política de asignación de inversiones.
- En la Reunión Anual de este año no pudimos reunirnos presencialmente con la WSA, sin embargo, tuvimos una fructífera sesión con el WSC vía Zoom, donde recibimos comentarios sobre los objetivos y el funcionamiento de la Fundación.
- El proceso de selección de fideicomisarios de la MSF ha tenido que posponerse hasta que los Ayudantes Internacionales puedan reunirse para hacer el test con los candidatos.

Colaboración

Se prestó un gran apoyo *kejiwaan* a la MSF gracias a la excelente coordinación de los Ayudantes Internacionales que sirven como enlaces.

Hubo una buena conexión y comunicación con los enlaces nacionales de la MSF, y varios de ellos apoyaron a la MSF con trabajos prácticos. Los enlaces también apoyaron la buena coordinación y comunicación con la Yayasan Muhammad Subuh (YMS) y la Yayasan Subud (YS).

El presidente de la WSA proporcionó un gran apoyo y contribuyó mucho en los principales aspectos de las actividades de la MSF.

Hubo también una buena y fluida comunicación y colaboración con el Comité Ejecutivo de la WSA en todos aquellos aspectos de la MSF que implican la participación formal de la WSA, tales como: la aprobación del presupuesto anual, la aprobación anual de los estados financieros, el intercambio de comunicación formal entre la Junta de Fideicomisarios de la

MSF y la Junta Directiva de la WSA, la coordinación de la reunión anual de la WSA-MSF y el exitoso lanzamiento del Fondo de Dotación de la WSA.

Durante 2020, la MSF y la WSA iniciaron el nuevo proceso de selección de fideicomisarios, en el que se estableció un Comité conjunto de Selección de Fideicomisarios entre la WSA y la MSF. El equipo estaba formado por cuatro representantes de zona y tres fideicomisarios de la MSF. El comité revisó los currículos de los candidatos, realizó entrevistas y se elaboró un informe final que se presentó a la Junta de Directores de la WSA.

5

ALAS, AFILIADOS & SERVICIOS

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SUSILA DHARMA (SDIA)

“... Así pues, si realmente han podido recibir desde dentro de su propia individualidad, podrán sentir cuáles son las obligaciones de los seres humanos que viven en este mundo. Y son, como Bapak acaba de decir, ayudar a los débiles, dar a quienes no tienen suficiente y llevar armonía a quienes no la tienen. ”

Charla No. 26 de las 'Charlas de Bapak' Volumen 8 (63 SAO 3) VT

A través de los programas de las Alas, los Afiliados y los Servicios, la organización internacional facilita y apoya las iniciativas y los proyectos de los miembros.

La Asociación Internacional Susila Dharma (SDIA), y la Asociación Cultural e Internacional Subud (SICA), son Afiliados, es decir, organizaciones legalmente registradas y financieramente independientes.

La Asociación Internacional Subud para la Salud (SIHA) es una Asociación Profesional Autorizada.

Publicaciones Subud Internacionales (SPI) es una organización registrada independientemente que proporciona servicios de publicación a la WSA y a sus miembros.

Servicios Empresariales e Internacionales Subud (SESI) y Actividades Internacionales de Juventud Subud (SYAI) son subcomités del Comité Ejecutivo de la WSA. El Comité Ejecutivo de la WSA es responsable y coordina otros servicios y programas, incluyendo los Archivos de la WSA, las Traducciones y Care Support.

Asociación Internacional Susila Dharma (SDIA)

Asociación Cultural e Internacional Subud (SICA)

Servicios Empresariales e Internacionales Subud (SESI)

Asociación Internacional Subud Para La Salud (SIHA)

Actividades Juventud Internacional Subud (SYAI)

Archivos De La WSA

Publicaciones Subud Internacionales (SPI)

Traducciones

Care Support



SDIA trabaja globalmente por un desarrollo justo y sostenible y contribuye a los objetivos de Subud apoyando el trabajo y las iniciativas de los miembros.

Presidente de SDIA:
Evan Padilla

Visión y objetivos

SDIA trabaja en el mundo entero por un desarrollo justo y sostenible:

- Capacitando a las personas y a las comunidades para que se comprometan con un cambio humano, social, medioambiental y económico positivo
- Creando asociaciones para lograr iniciativas participativas de base

El objetivo de SDIA es contribuir al logro de varios de los diez objetivos de Subud, apoyando el trabajo y las iniciativas de los miembros Subud en los campos de la salud, la educación, los medios de subsistencia, el medio ambiente, lo social y lo humanitario.

Los miembros de SDIA son organizaciones sin ánimo de lucro que involucran a miembros Subud y dan comienzo a iniciativas locales y culturalmente apropiadas. SDIA trabaja para construir la capacidad de sus miembros para desarrollar y sostener sus organizaciones y demostrar resultados.

Actividades

En 2020, SDIA gastó 51.347,36 dólares para prestar servicios y apoyo técnico a sus miembros y distribuyó 108.624,67 dólares en subvenciones a proyectos.

Una gran parte de esta cantidad se destinó a la ayuda de emergencia en el contexto de la pandemia y otras catástrofes. Esto incluyó una campaña de contrapartida de dólares con Dharma Care en Australia para ayudar a las familias afectadas por los incendios forestales a principios de año, y el apoyo a los esfuerzos de los miembros Subud en el Líbano para ayudar a las víctimas de la explosión de Beirut a reconstruir sus hogares.

Estamos conmovidos por la generosidad, el dinamismo y la empatía que los miembros Subud de todo el mundo mostraron en 2020.

Al comienzo de la pandemia, el Presidente de SDIA, Evan Padilla, lideró personalmente el emprendimiento de enviar el tan necesitado equipo de protección

personal a la República Democrática del Congo (RDC) para los trabajadores de la salud en los centros de salud y hospitales administrados por SD.

SDIA proporcionó fondos y apoyo técnico a muchos de los proyectos de nuestros miembros para ayudarles a seguir cubriendo las necesidades de las comunidades durante la pandemia de COVID-19. Esto incluyó suministros y equipos médicos, nutrición, educación y apoyo al aprendizaje online, y paquetes de alimentos e higiene para las familias en apuros.

También continuamos apoyando las actividades normales de nuestros miembros, cuando no se vieron afectadas por la pandemia. A principios de 2020, visitamos la RDC con los Ayudantes Internacionales para preparar una propuesta al gobierno canadiense para crear tres Centros Comunitarios de Aprendizaje para mujeres y niñas.

Seguimos apoyando otra serie de proyectos financiados por SD Alemania y el Gobierno alemán (BMZ), tanto en Colombia como en la RDC.

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SUSILA DHARMA (SDIA)

(Continuación)

Estamos conmovidos por la generosidad, el dinamismo y la empatía que los miembros Subud del mundo entero mostraron en 2020.

Con la Yayasan Tambuhak Sinta (YTS) elaboramos una propuesta para NORAD sobre la captura de carbono y la conservación de las reservas forestales primarias en Kalimantan Central y la RDC.

En la revista "Frontiers of Public Health" publicamos un artículo basado en el éxito del proyecto Wawa Illari en Perú (lea el artículo sobre [Wawa Illari](#)). Produjimos una película para contar la historia de nuestra asociación con el Fondo Internacional Buchan para llevar a cabo proyectos sanitarios ([ver nuestra película](#)).

Debido a la pandemia, celebramos nuestra Reunión Anual online, a la que asistieron más de 100 miembros Subud y otros invitados.

Desafíos

El año 2020 supuso un desafío para muchos de los proyectos de nuestros miembros, que tuvieron que adaptarse rápidamente y ampliar sus servicios en el contexto de una pandemia. SDIA y la Red de SD tuvieron que esforzarse para encontrar los recursos necesarios para apoyar todas estas necesidades nuevas y emergentes. Al mismo tiempo, fue un año en el que la Red SD realmente se unió, creando el Grupo de Trabajo de la Red SD como órgano de coordinación para fortalecer la cooperación entre los SD Nacionales y SDIA en su apoyo a los proyectos.

Colaboración

Estamos orgullosos de haber colaborado con todas las demás Alas a lo largo de 2020. Apoyamos el desarrollo de la Asociación Educación Subud (SEA) bajo el paraguas legal de SDIA y trabajamos con SIHA para desarrollar iniciativas conjuntas para involucrar a los profesionales Subud en proyectos de salud SD. Trabajamos estrechamente con SICA en varios temas de interés común.



**Susila
Dharma
International**
building with humanity

Más información sobre
SDIA y su trabajo en:
www.susiladharma.org

ASOCIACIÓN CULTURAL E INTERNACIONAL SUBUD (SICA)

SICA no es solo para artistas, somos una organización cultural. Buscamos representantes de todos los ámbitos para demostrar la definición más amplia de "cultura".

Presidenta de SICA:
Rusydah Ziesel



Visión y objetivos

La visión de SICA es:
Un mundo donde cada ser humano ha despertado para expresar la cultura (talento) que emana de su alma.

Nuestro propósito es fomentar y apoyar el desarrollo de programas, proyectos y eventos que permitan a las personas conectarse y expresar en el mundo sus verdaderos talentos internos.

Durante la Asamblea General de SICA en 2020, se establecieron grupos de trabajo para realizar nuestros principales objetivos, que incluyen:

- Aumentar la conciencia y la comprensión de lo que es SICA, y su propósito
- Buscar representantes adicionales en diversos campos, como la ciencia, la salud y la educación
- Fortalecer la relación de SICA con los países miembros de la WSA
- Mejorar la organización de SICA para que pueda funcionar eficazmente y lograr sus objetivos

Actividades

Durante la pandemia creamos SICA Hub como plataforma de información para los miembros Subud hasta que la nueva página web de SICA estuviera lista. También se creó la plataforma online del Subud Village www.bit.ly/SubudVillageCommunity que facilita la creación de redes entre los miembros para que podamos conocernos y apoyarnos mutuamente, y realizar actividades juntos.

Se creó un nuevo formato online llamado 'ZoomMuse', un concepto de Emmanuel Williams, donde los poetas recitan su obra online, en directo, que ahora se ha extendido a los artistas visuales.

Los miembros de SICA se han extendido a todos los países miembros de la WSA, independientemente de si tienen o no una organización nacional SICA. Celebramos reuniones nacionales SICA cada dos meses para intercambiar noticias sobre proyectos e iniciativas, lo que nos permite cumplir con nuestro papel de "red de redes" y proporcionar asistencia a los países.

Desafíos

Nuestros principales desafíos han sido las finanzas y los recursos humanos. Queremos nombrar a un CEO remunerado, ya que es difícil reforzar nuestra organización solo con voluntarios. Sin embargo, ya tenemos problemas para pagar a nuestro administrador. Actualmente no tenemos Secretario, Tesorero ni Responsable de la Comunicación.

El hecho de no poder reunirnos y hacer el *latihan* juntos debido a Covid-19, ha sido difícil, y aunque nos las arreglamos bien a través de Zoom, esto ha afectado a la creación de equipos.

Colaboración

Durante el año 2020 tuvimos un animado contacto con la Juventud Subud, con ideas sobre lo que podemos hacer juntos, incluyendo clases magistrales de liderazgo. También nos reunimos varias veces con SDIA para hablar sobre los intereses compartidos.

El Subud Village pretende ser un espacio de colaboración para todas las Alas. SIHA ha sido muy activa y nos está mostrando cómo puede funcionar.

SERVICIOS EMPRESARIALES E INTERNACIONALES SUBUD (SESI)

SESI está colaborando con SICA, SIHA, y trabajando con Susannah Rosenthal para construir una base de datos de Talentos Subud de expertos, asesores, profesionales, empresas, etc.

Co-Presidentes SESI:
Hammond Peek y Gaye Thavisin

Visita la nueva página web de SESI en:
subudenterprise.com

Visión y objetivos

La visión de SESI es:
Mejorar la Fortaleza financiera de nuestra organización Subud durante los cuatro años de nuestro mandato.

Nuestros objetivos son:

- Apoyar a las empresas Subud nuevas y existentes
- Promover los *centerprises*
- Producir un boletín electrónico bimensual
- Actualizar nuestra página web con regularidad
- Establecer una Fuente de consejeros/mentores /expertos Subud
- Fortalecer la red de representantes nacionales de SES
- Fomentar grandes proyectos
- Animar a las empresas Subud a donar a la WSA y a SESI

Actividades

En 2020, publicamos solo dos números de nuestro popular boletín electrónico SESI (debido al impacto del Covid-19). Este colorido y emocionante boletín electrónico presenta empresas

nuevas y establecidas de miembros Subud, celebra la innovación y nuestro infatigable espíritu empresarial.

El boletín electrónico de SESI también continúa nuestro llamamiento a los lectores para que apoyen financieramente el presupuesto de la WSA para 2020 y promueve la iniciativa del Fondo de Proyectos de 100.000 dólares de SESI. El boletín se publica ahora en español, francés y bahasa indonesio. Seguimos recibiendo comentarios muy positivos, y los miembros Subud piden constantemente ser añadidos a nuestra lista de correo electrónico.

Durante el año 2020 decidimos que era el momento de actualizar y refrescar nuestra página web SESI. Esta se puso en marcha en 2021.

Seguimos ampliando nuestra red de representantes nacionales de SES.

Desafíos

El Covid-19 tuvo un importante impacto en SESI, ya que no se viaja a reuniones internacionales para promover las actividades e iniciativas de SESI en persona. Zoom y WhatsApp se convirtieron en las

principales maneras de conectarse y mantenerse en contacto.

El presupuesto de la WSA también tuvo que reducirse considerablemente, por lo que el presupuesto de SESI para la WSA fue de 0 dólares en 2020.

Colaboración

SESI está colaborando con SICA y SIHA, y trabajando con Susannah Rosenthal para construir una base de datos de talentos Subud de expertos, asesores, profesionales, empresas, etc.

SESI respalda y apoya las "Entrevistas de los Viernes" de SES Latinoamérica, una iniciativa de los miembros colombianos para emitir entrevistas semanales vía Zoom (en español e inglés) con interesantes empresarios y gente Subud de negocios.

La página web de *centerprise*, SubudSpaces.Slack.com, establecida por Raynard von Hahn, continúa ampliando su biblioteca de recursos útiles, y de historias *centerprise*.

Animamos a todos a apoyar económicamente a nuestra organización mundial Subud.

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL SUBUD PARA LA SALUD (SIHA)

SIHA ofrece una serie de actividades y eventos online, enfocados a satisfacer las necesidades de salud de los miembros.

Coordinadora Internacional de SIHA:
Albatina Phillimore

Visión y objetivos

La visión y los objetivos de SIHA son:

- Promover el logro de la verdadera salud humana
- Conseguir un mayor reconocimiento en todo Subud supliendo las necesidades de salud de los miembros a través de una serie de actividades y eventos online, incluyendo:
 - Grupo de apoyo a los cuidadores (reuniones quincenales)
 - Iniciativa de la Familia de Almas para reducir el aislamiento a través del apoyo espiritual de la familia
 - Consejos de salud a través de la página web del Subud Village
 - Caminar (a diario), bailar (semanalmente) y cantar
 - Red de apoyo de salud mental
 - Grupo de apoyo en Ramadán (romper el ayuno juntos a diario)
 - Grupo de apoyo de Profesionales SIHA
 - Encuentros regulares online
- Representar a Subud en la

comunidad más amplia e internacionalmente por medio de la creación de una entidad benéfica (CIO) en Gran Bretaña - este proceso está a punto de finalizar y se buscan fideicomisarios de todo el mundo

- Preparar y presentar una propuesta al WSC para promover los objetivos de SIHA tal y como los concibió Bapak
- Crear una nueva página web para mejorar el perfil, la red y la comunicación de SIHA.
- Desarrollar proyectos, incluyendo el trabajo en colaboración con otras Alas

Actividades

Aunque ha sido un año tranquilo debido a la pandemia, se han hecho progresos constantes con la ayuda de un dedicado equipo de cinco personas, incluyendo:

- Establecimiento de un *latihan* internacional mensual de SIHA en horarios alternos para que todos puedan participar
- Reuniones vía Zoom después de cada *latihan* mensual, como oportunidad para que cualquier persona interesada o involucrada en la salud pueda compartir
- Unirse a la plataforma del Subud Village, establecida por SICA, como un

contribuyente activo, donde se está desarrollando una comunidad próspera para compartir y explorar ideas

- Hacer crecer el grupo internacional de WhatsApp de SIHA

Desafíos

La cancelación de los eventos planeados fue decepcionante, pero evolucionaron otras actividades para reemplazarlos. Por ejemplo, las reuniones regulares online, como el *latihan* mensual y los encuentros por Zoom, proporcionaron alimento a los miembros y mejoraron el sentido de comunidad durante la pandemia.

Colaboración

SIHA asistió a las reuniones mensuales de la junta directiva de SDIA, y la inclusión en estas reuniones fue realmente reconfortante y educativa. Tenemos planes para involucrar a los profesionales de la salud en los proyectos de SDIA.

Contribuir al Subud Village ha sido una inversión en el futuro.

La comunicación constante y el apoyo de Alan Boyd y Joan Fromme, ayudantes internacionales sirviendo de enlaces, son muy apreciados.

ACTIVIDADES INTERNACIONALES JUVENTUD SUBUD (SYAI)

SYAI se ha reunido por Zoom varias veces a lo largo del año, y un grupo motivado y activo está revisando la visión, la misión y los objetivos de SYAI para que sean más claros para los miembros de SYAI y la comunidad Subud en general.

Visión y objetivos

En la actualidad estamos revisando la visión, la misión y los objetivos iniciales e implícitos de SYAI para hacerlos más claros y explícitos a todos los miembros de SYAI y de la comunidad Subud en general. Esta es una actividad orgánica iniciada por un pequeño grupo de jóvenes muy motivados y activos. Este grupo está interesado en trabajar para crear una red internacional de jóvenes, con unidad intergeneracional, para el desarrollo de todos los jóvenes, dentro y fuera de Subud.

Actividades

Durante el año 2020, comenzamos los pasos iniciales para crear una nueva página web de SYAI, que esperamos esté pronto disponible. Se está diseñando con una sección privada para miembros y otra sección para el público en general.

A lo largo del año pasado y principios de este, se han llevado a cabo varias reuniones de SYAI vía Zoom. La reunión *kejiwaan* en marzo de 2020 tuvo mucho éxito.

Se han realizado algunos talleres para el desarrollo de capacidades de liderazgo, y planeamos continuar con estas actividades.

Se está creando una encuesta para la juventud Subud con el fin de entender mejor las necesidades de los miembros más jóvenes y mayores de Subud.

Estamos pensando en organizar reuniones virtuales de jóvenes para que todos los miembros jóvenes de Subud puedan conectarse, compartir y divertirse.

Desafíos

Durante la pandemia del Covid-19, los Coordinadores SYAI de las zonas han luchado mucho por seguir trabajando activamente en sus funciones. Poco a poco estamos encontrando nuevas ideas y maneras de seguir conectando y trabajando juntos como equipo.

El hecho de desconocer la financiación existente para las actividades, retrasó muchos de los proyectos en curso. Sin embargo, se han puesto en marcha acciones para mantener la dinámica de participación de los jóvenes.

SUBCOMITÉ SYAI:

Coordinador Internacional de la Juventud: Felix Prieto

Coordinadores de la Zona 1: Mashudi Sumohadiwidjojo y Harun De Selincourt

Coordinador de la Zona 2: Susheel Balasubramaniam

Persona de contacto para las Zonas 3 & 4: Guillaume Sanchez

Coordinador de las Zonas 5 & 6: Emanuel Mbassi

Coordinador de la Zona 7: Bakhtiar Bustillo

Coordinadores de la Zona 8: Laura Garcia y Farlan Hermosa Bustillo

Coordinador de la Zona 9: Erico Cesar

Colaboración

Hemos tenido conversaciones informales con las Alas y los Representantes de Zona. Nos reuniremos con ellos próximamente sobre la idea de apoyar la organización y las actividades de los jóvenes, así como tener representantes de SYAI en las otras Alas de Subud, por ejemplo, en SICA, SDIA, etc..

SUBCOMITÉ DE LOS ARCHIVOS DE LA WSA:

Matthew Moir (Presidente, Nueva Zelanda)

Matthew Clark (EE. UU)

Asmaniah Fraval (Australia)

Garrett Thomson (EE. UU)

Ashadi Waclik (Indonesia)

CENTROS DE LOS ARCHIVOS DE LA WSA ARCHIVES CENTERS - ARCHIVEROS Y ADMINISTRADORES:

Solihin Garrard (Gran Bretaña)

Daniela Moneta (EE. UU)

Ichiro Nakamura (Japón)

Amalijah Thompson (Australia, *dimitió en Junio 2020*)

Farlan Williams (Indonesia)

Objetivos

Los Archivos de la WSA son un servicio del Comité Ejecutivo de la WSA y dependen de él. La misión de los Archivos de la WSA es recoger, gestionar y preservar para la posteridad en su forma más pura:

- La obra de Bapak Muhammad Subud Sumohadiwidjojo, el fundador de Subud, en su forma original junto con la base probatoria y contextual de dicha obra
- La obra de Ibu Siti Rahayu Wiryohudoyo en su forma original, junto con la base probatoria y contextual de dicha obra.

ARCHIVOS DE LA WSA

Los Archivos de la WSA guardan grandes, ricas y preciosas colecciones de las obras de Bapak e Ibu Siti Rahayu, y de la historia y difusión de Subud y su desarrollo organizativo.

- Aquellos registros que evidencian el desarrollo histórico de Subud y que normalmente los archiva una organización de importancia mundial

Actividades

La WSA tiene cinco Centros de Archivo internacionales:

- Cilandak, Indonesia: Este centro, situado en Wisma Subud, está administrado y financiado por la Yayasan Muhammad Subuh (YMS). Las colecciones principales son las charlas, cartas y escritos de Bapak y de Ibu Siti Rahayu.
- Canberra, Australia: Financiado por la WSA, las colecciones de este centro se centran en la historia del desarrollo y la difusión de Subud, y en los importantes documentos organizativos de la WSA y sus Alas y Afiliados. También es la ubicación de los archivos digitales de las charlas de Bapak del Proyecto Memnon y las cintas de audio originales que las acompañan de la Unidad de Preservación de Cintas de la WSA.
- Estados Unidos y Gran Bretaña: Estos centros guardan los archivos nacionales de sus países junto con importantes registros

internacionales. La archivera de la WSA en los Estados Unidos ha creado la página web de los Archivos Subud online - wsaarchives.org - para proporcionar a los miembros acceso a documentos, imágenes y activos audiovisuales de interés.

- Japón, junto con cada uno de los demás Centros de Archivos de la WSA, conserva un conjunto de los primeros materiales de archivo de reserva distribuidos en 1979 y el microfilm distribuido en 1993.
- Los Archivos de la WSA en Estados Unidos, Gran Bretaña y Japón los financian sus organizaciones nacionales Subud.

Logros

En 2020, la copia de seguridad del archivo *Linear Tape-Open* (LTO) de las charlas de Bapak de Canberra fue duplicada y preparada en Cilandak para su distribución en juegos de cinco LTOs, a los Archivos de la WSA en los EE.UU., al Reino Unido y a Japón en 2021, una vez completados los Memorandos de Entendimiento entre la WSA y estos países.

ARCHIVOS DE LA WSA

(Continuación)

Una de las principales prioridades para el próximo año será identificar un sistema de preservación digital para almacenar, catalogar y proporcionar acceso tanto a las copias digitalizadas de nuestros registros físicos como a los registros digitales, y comenzar la tarea de integrar las colecciones de los Centros de Archivos de la WSA.

La colección de Películas de la WSA en Canberra, ha sido digitalizada con una subvención de Subud Australia y fondos reasignados del presupuesto de los Archivos de la WSA. La Colección de Vídeos de la WSA se digitalizará en 2021.

Se ha completado la planificación del concepto arquitectónico para construir una instalación para los Archivos de la WSA en Canberra, con el apoyo de una subvención de Subud Australia. El coste estimado es de 1,1 millones de dólares. Esto ha sido presentado a los cargos y directores de la WSA y al Consejo Nacional de Subud Australia, sin embargo, los próximos pasos están siendo revisados debido al impacto causado por la pandemia en las finanzas de Subud.

Subud USA ha avanzado en los planes para reubicar los Archivos de la WSA en Phoenix, al Centro Amani en Washington DC en 2021. Las colecciones estarán en espacios apropiados con un clima controlado y con espacio para la gestión de los

archivos y para su visualización por parte de los miembros Subud. Esto se ha logrado gracias a un activo equipo que trabaja con el comité nacional, incluyendo la participación de dos de nuestros miembros del Subcomité de Archivos de la WSA con sede en los Estados Unidos.

Desafíos

Los principales problemas en 2020 pueden agruparse en tres categorías interrelacionadas: la insuficiencia de (1) recursos financieros, (2) recursos humanos y (3) recursos físicos.

Tenemos grandes, ricas y preciosas colecciones de las obras de Bapak e Ibu Siti Rahayu, y de la historia y difusión de Subud y su desarrollo organizativo. Sin embargo, a excepción del Archivo de la WSA en Cilandak, estas colecciones se encuentran actualmente en unidades de almacenamiento comerciales que no están climatizadas.

Solo tenemos un archivero con formación profesional, aunque hay otros gestores de archivos muy

competentes. La dimisión de Amalijah Thomson significa que el archivo de Canberra está inactivo y, al no tener instalaciones ni compensaciones adecuadas, no nos hemos sentido capaces de contratar un sustituto en este momento.

Otro problema grave es que no disponemos de un sistema de captación de material de archivo y de organización nacido de forma digital y, como resultado, hay grandes y crecientes lagunas en nuestras colecciones. En relación con esto, no disponemos de un inventario detallado o exhaustivo de los activos de los diferentes centros de archivo.

Por estas razones, una de las principales prioridades para el próximo año será identificar un sistema de preservación digital para almacenar, catalogar y proporcionar acceso tanto a las copias digitalizadas de nuestros registros físicos como a los registros de origen digital, y comenzar la tarea de integrar las colecciones de los Centros de Archivo de la WSA.

JUNTA DE DIRECTORES:

Reinier Sillem (Presidente)

Robin Drewett

Valerie Drewett

George Helmer

Mustafa van Hien

Stewart Horthy

Director Ejecutivo:
Leonard Hurd

EQUIPO DE PUBLICACIONES:

Comprende transcritores indonesios, traductores al inglés, editora, correctores y producción.

Objetivos

Los objetivos de SPI son implementar y gestionar el Proyecto de Traducción de las Charlas de Bapak en nombre de la WSA (titular de la licencia y de los derechos de autor), y producir nuevas traducciones al inglés de las charlas grabadas de Bapak para su difusión en varios formatos a los miembros Subud.

Actividades

Las actividades del equipo del proyecto consisten en transcribir y traducir al más alto nivel posible las charlas grabadas de Bapak para su difusión entre los miembros Subud.

PUBLICACIONES SUBUD INTERNACIONALES (SPI)

Publicaciones Subud Internacionales (SPI) es una organización benéfica independiente, registrada en el Reino Unido, y dirigida por miembros Subud. En el Congreso Mundial de Spokane de 1997, se pidió a SPI que tradujera y publicara todas las charlas de Bapak.

Logros

Ediciones en inglés

Volumen 36 de las Charlas de Bapak

Durante el año 2020 produjimos las traducciones del "Volumen 36 de las Charlas de Bapak". Las ediciones impresas y electrónicas se completaron y estuvieron disponibles el 9 de noviembre.

Las ventas de los volúmenes 1 a 36 ascendieron a 262 ejemplares.

También se proporcionaron copias de cortesía a los ayudantes internacionales y al equipo del proyecto.

Volumen 37 de las Charlas de Bapak

También completamos las traducciones y la edición del volumen 37 de las "Charlas de Bapak". La corrección final se realizará a principios de 2021 y estará disponible a finales de marzo de 2021.

Más información sobre SPI y su trabajo en:
www.subudbooks.com

Una Charla a la Semana

La iniciativa de "Una Charla a la Semana" lanzada en marzo de 2019, continuó durante 2020. A los suscriptores registrados se les proporciona una charla en formato pdf.

Ediciones en español

Conjuntamente con el equipo de traducción al español, en noviembre realizamos la edición en español del "Volumen 29" que se vendió y distribuyó a los países de habla hispana.

Desafíos

Nos esforzamos por aumentar el número de ediciones producidas cada año. Sin embargo, la atención al detalle en todas las etapas es un proceso que requiere mucho tiempo, por lo que, para mantener el más alto nivel, hemos de equilibrar la calidad con la cantidad.



TRADUCCIONES

Para comprender en profundidad el trabajo de las traducciones, todos los que trabajamos en ello: Archivos de la WSA, transcriptores, traductores, correctores, editores, SPI, Subud Library y comités nacionales, reconocemos que: *Las palabras de Bapak e Ibu contienen una guía y un sabio consejo para los que practicamos el latihan kejiwaan de Subud y merecen todo el respeto y cuidado que podamos dar para que, ni ahora ni en el futuro, el mensaje sea tergiversado.*

Objetivos

El Subcomité de Traducciones vela por que las traducciones y los traductores sigan todas las instrucciones y requisitos establecidos en el “Manual para Traductores y Traducciones”. Esto asegura que:

- La Fuente de la traducción es la adecuada: Archivos Subud o SPI
- Los traductores han sido nombrados adecuadamente y tienen correctores de texto
- Las traducciones se envían a los Archivos

Actividades

El Subcomité de Traducciones mantiene un estrecho contacto con los traductores de todos los idiomas, y es responsable de mantener actualizado el Manual de Traductores en su sección de Preguntas y Respuestas. El “Equipo de Jakarta”, formado por Sharif y Tuti Horthy,

Raymond Lee y Ami Rasyidi, está siempre disponible para responder cualquier pregunta que pudieran tener los traductores.

Antes de la pandemia del COVID-19, organizábamos talleres de traducción durante las reuniones internacionales. Durante el año 2020 establecimos:

- Talleres periódicos vía Zoom con el equipo de Jakarta, los traductores de todos los idiomas y la editora de SPI
- Talleres periódicos vía Zoom con el Equipo de Yakarta, los correctores del inglés y el editor de SPI

Logros

Cada idioma tiene su propia velocidad en la traducción. En algunos idiomas, las traducciones pueden empezar inmediatamente, mientras que en otros se necesitan muchos años de trabajo. Es bueno que podamos compartir experiencias entre nosotros y debatir los desafíos a los que nos enfrentamos al traducir. Cada idioma tiene una cultura diferente y

los traductores tienen que ajustar la traducción a su cultura.

Hemos conseguido un procedimiento bien establecido para traducir y producir traducciones de buena calidad.

Durante el año 2020 subtitulamos algunas charlas en vídeo y con fotografías, en indonesio, español, inglés, francés, ruso y serbio. Todos estos vídeos están disponibles en la Subud Library. Esto es posible gracias a la colaboración de SPI, los Archivos, el equipo de vídeos subtitulados en español y los comités nacionales.

Desafíos

Como es responsabilidad de la WSA asegurar que los escritos y las palabras de Bapak e Ibu sean los originales, auténticos y acordes con lo que sus autores dijeron y escribieron, siempre resulta un reto traducirlos. También debemos tener en cuenta que seguiremos traduciendo siempre, ya que el lenguaje es algo que cambia continuamente con el tiempo. En algún momento del futuro, tendremos que traducir el indonesio que hablaba Bapak al indonesio contemporáneo.

SUBCOMITÉ DE TRADUCCIONES:

Coordinadora de las Charlas de Bapak e Ibu en todos los idiomas: Elisa Sánchez-Caballero

Coordinadores del francés, ruso y español

Traductores de todos los diferentes idiomas

Trabajan en estrecha cooperación con los Archivos, SPI y Subud Library

CARE SUPPORT

El programa Care Support de la WSA es un servicio para los miembros Subud que está incluido dentro de las actividades humanitarias del Ejecutivo de la WSA. Su misión es apoyar a los miembros Subud que lo necesiten, pero no sustituye a la ayuda local.

Coordinadora de Care Support: Amanecer Urrutia Muñoz

Enlaces, los Ayudantes Internacionales: Illene Pevet y Howard Ray

Objetivos

El programa Care Support se creó para permitir a la WSA cumplir con su responsabilidad de cuidar a los miembros que realmente lo necesitan y que no tienen ningún otro lugar al que acudir en busca de ayuda, sobre todo aquellos miembros de países sin servicios de apoyo Subud propios. El Equipo de Care Support es responsable ante el Ejecutivo de la WSA.

Care Support tiene dos programas. **El Fondo de Emergencia** apoya a los miembros que tienen necesidades personales debido a penosas circunstancias como la pérdida de un trabajo o problemas de salud. Este fondo también apoya a los miembros que sufren pérdidas debido a guerras o desastres naturales. **El Fondo de Educación** proporciona subvenciones y becas a los miembros Subud, o a los hijos de los miembros Subud, para la educación, desde la primaria hasta el postgrado. En la actualidad, la WSA solo puede sostener financieramente el Fondo de Emergencia.

Proceso de concesión de subvenciones

Las subvenciones son exclusivamente para los miembros Subud y sus familias.

Para todas las solicitudes al Programa de Care Support debe hacerse test con los ayudantes locales, que han de confirmarlo firmando y enviando el formulario de solicitud, o proporcionando una carta de presentación. Después, la solicitud es evaluada por el equipo Care Support, y los ayudantes internacionales harán test de la misma. El test garantiza que cualquier ayuda concedida esté guiada por el *latihan* y reconoce el consejo de Ibu Siti Rahayu sobre el impacto de subvenciones erróneas (13 CDK 15).

Actividades

En 2020, el presupuesto para el programa Care Support fue de 5.000 USD.

Desembolsos de subvenciones en 2020:

- Se concedieron 1.000 USD a un miembro del Caribe para reparaciones urgentes en la vivienda
- Se concedieron 1.500 USD a un miembro del Congo para un tratamiento médico
- Se concedieron 495 USD a un miembro de Ecuador para ayudar a sufragar los gastos de medicinas, transporte y otros artículos de primera necesidad debido a la falta de ingresos de la familia
- Se concedieron 500 USD a un miembro de Colombia para que recibiera tratamiento médico.

Desafíos

Hay ocasiones en las que las solicitudes las envía un miembro del grupo o un amigo en nombre de una persona. Sin embargo, se requiere que sea la persona en cuestión la que presente información para que la solicitud pueda ser procesada, y si cuando se hace contacto directo con esa persona, no hay respuesta no se puede proporcionar la ayuda.

6 FINANZAS 2020

RESUMEN FINANCIERO

Ingresos

En 2020, todas las Zonas pudieron cumplir con sus compromisos con la Asociación Mundial Subud Inc. ("WSA"), con un total de 167.801 USD. Esta es una hazaña encomiable teniendo en cuenta los desafíos de la pandemia del Covid-19 y la pérdida de ingresos por alquiler de muchas casas Subud.

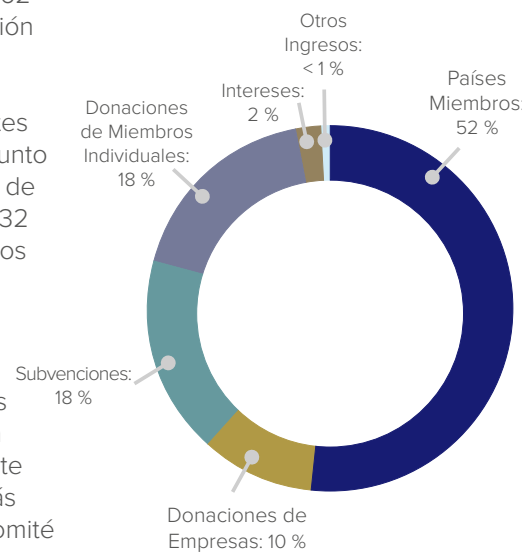
Además, dos empresas apoyaron directamente a la WSA con 32.562 dólares. Se recibió una subvención de la Fundación Muhammad Subuh de 57.011 dólares para apoyar los viajes de los Ayudantes Internacionales y los Archivos. Junto con el generoso apoyo recibido de particulares, por un total de 57.832 USD, más otros ingresos, incluidos los intereses, de 9.251 USD, los ingresos totales de la WSA para 2020 fueron de 324.457 USD.

Esto incluye los fondos recibidos para el Fondo de Dotación de la WSA, que se detalla más adelante (también se puede encontrar más información en el Informe del Comité Ejecutivo de la WSA, página 7).

Ingresos de la WSA en 2020

(Dólares EE.UU.)

Países Miembros	USD	167,801
Donaciones de Empresas	USD	32,562
Subvenciones	USD	57,011
Donaciones de Miembros Individuales	USD	57,832
Intereses	USD	7,212
Otros Ingresos	USD	2,039
Total	USD	324,457



Tesorera de la WSA:
Hannah Baerveldt

Gastos

Los gastos operativos de la WSA para 2020 se mantuvieron de nuevo lo más conservadores posible, debido a la incertidumbre de la economía mundial derivada de la creciente gravedad de la pandemia.

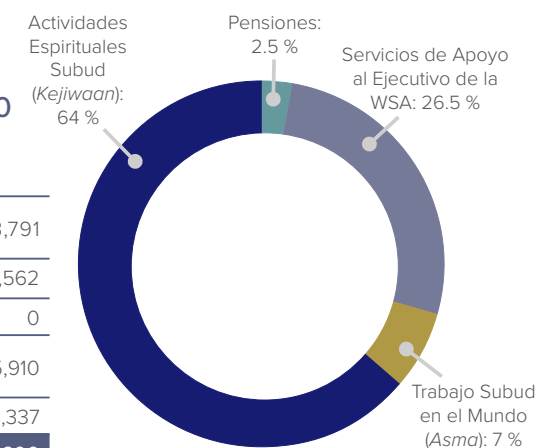
Los gastos de 2020 ascendieron a 209.600 USD, por debajo del presupuesto en 114.857 USD. Esto se debe principalmente a que los viajes de los Ayudantes Internacionales se limitaron a principios de 2020, antes de que la pandemia se afanzara realmente. Conservaremos los fondos en nuestra cuenta general para utilizarlos el año que viene o después.

Una vez que vuelva a ser posible viajar, se espera que los Ayudantes Internacionales realicen bastantes viajes, y esperamos que los costes de los mismos aumenten significativamente. Por lo tanto, prevemos que los gastos anuales de la WSA no volverán a ser tan bajos.

Gastos Operativos de la WSA en 2020

(Dólares EE.UU.)

Actividades Espirituales Subud (Kejiwaan)	USD	133,791
Trabajo Subud en el Mundo (Asma)	USD	14,562
Servicios de Apoyo al WSC	USD	0
Servicios de Apoyo al Ejecutivo de la WSA	USD	55,910
Pensiones	USD	5,337
Total	USD	209,600



Comentarios

Según Charity Navigator, una organización benéfica típica gasta el 75% de su presupuesto en programas. El resto del presupuesto de una organización benéfica típica se destina a gastos administrativos (15%) y a la recaudación de fondos (10%).

Para la WSA, nuestros gastos reales en programas benéficos en 2020 fueron del 71% y la administración del 29%. Sin embargo, si los Ayudantes Internacionales hubieran podido viajar con su frecuencia habitual y utilizar el presupuesto que se les asignó, los gastos de los programas benéficos habrían sido del 79% y la administración del 21%, lo cual es un equilibrio muy respetable y está dentro de las normas del sector de las instituciones de renombre sin ánimo de lucro.

Los gastos operativos de 2020 son un reflejo de nuestras actividades:

- **El 64% se dedicó a fines espirituales o Kejiwaan:** actividades y programas relacionados con los Archivos de la WSA, los Ayudantes Internacionales, la oficina de Ibu Siti Rahayu, y la traducción, publicación y subtitulación de las charlas de Bapak e Ibu Siti Rahayu)
- **El 7% para Trabajo en el Mundo:** programas o proyectos que manifiestan la guía recibida en el *latihan*
- **El 26,5% para los Servicios de Apoyo Ejecutivo de la WSA:** trabajo realizado en la aplicación de las resoluciones del congreso mundial, apoyo a las actividades espirituales y funciones administrativas de la organización
- **El 2.5% para una pensión**

Estos porcentajes reflejan los objetivos de la Asociación Mundial Subud, que pueden clasificarse en dos propósitos principales:

1. Continuar la misión de Bapak de poner el *latihan* a disposición de todos los que lo buscan en su forma prístina
2. Proporcionar apoyo a proyectos que manifiesten la guía recibida a través del *latihan*

Recordemos siempre que la WSA es una organización centrada en lo espiritual, que existe para apoyar, preservar y proteger el *latihan kejiwaan* de Subud. El *latihan* es el adhesivo que nos une en el interior, y la WSA tiene la tarea de mantener los lazos conectivos vivos y fuertes en el exterior para todas las diversas organizaciones Subud.

Os damos las gracias por vuestro continuo apoyo.

Fondo de Dotación de la WSA

El Fondo de Dotación de la WSA comenzó el año con una cantidad total recaudada de 51.978 dólares. Hacia finales de 2020, los Directores de la WSA aprobaron una resolución para colocar el Fondo de Dotación de la WSA en la Fundación Muhammad Subuh. Se redactó un acuerdo entre ambas entidades, que se firmó el 26 de noviembre de 2020. A finales de año, el Fondo había crecido hasta los 54.790 dólares. La transferencia de fondos a la MSF se llevó a cabo a principios de 2021.

INFORME DEL AUDITOR INDEPENDIENTE

Opinión

Hemos auditado los estados financieros de la Asociación Mundial Subud del año que terminó el 31 de diciembre de 2020, que comprenden el Estado de Situación Financiera al 31 de diciembre de 2020, los Estados de Actividad para el año finalizado, el Estado de Flujos de Efectivo para el año finalizado y las notas y políticas contables correspondientes.

En nuestra opinión, los estados financieros de la Asociación Mundial Subud para el año que terminó el 31 de diciembre de 2020, están preparados en todos los aspectos materiales y de acuerdo con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados adoptados por el Consejo de Normas Internacionales de Contabilidad (IASB).

Base de la opinión

Nuestra auditoría la llevamos a cabo de acuerdo con las Normas Internacionales de Auditoría (NIA) (Reino Unido). Las obligaciones que nos incumben en virtud de esas normas se describen con más detalle en la sección de nuestro informe titulada “Obligaciones del auditor en materia de auditoría de los estados financieros”. Somos independientes de la Asociación, de acuerdo con los requisitos éticos pertinentes para nuestra auditoría de los estados financieros en el Reino Unido, incluida la norma ética del FRC, y hemos cumplido las demás obligaciones éticas de acuerdo con esos requisitos. Creemos que la evidencia de auditoría

que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión.

Párrafo de Énfasis

Los estados financieros se preparan de acuerdo con los Estatutos, adoptando los principios contables generalmente aceptados para las organizaciones sin fines de lucro. Como resultado, los estados financieros pueden no ser adecuados para otro propósito. Nuestra opinión no se modifica con respecto a este asunto.

Responsabilidades de la administración

La administración es responsable de la preparación de los estados financieros, de acuerdo con los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados, adoptados por la Unión Europea, y del control interno que la administración determine necesario, para posibilitar la preparación de estados financieros sin errores importantes, ya sea por fraude o por error.

Al preparar los estados financieros, la administración es responsable de evaluar la capacidad de la Asociación para continuar siendo una empresa en funcionamiento, notificando, si procede, los asuntos relacionados con la empresa en funcionamiento y utilizando la base de la contabilidad de empresa en funcionamiento,

a menos que la administración se proponga liquidar la Asociación o cesar sus operaciones, o no tenga más alternativa realista que hacerlo.

Los encargados de la administración también son responsables de supervisar el proceso de presentación de los informes financieros de la Asociación.

Responsabilidades del auditor en la auditoría de los estados financieros

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable de que los estados financieros en su conjunto están libres de errores importantes, ya sea debido a fraude o error, y emitir un informe del auditor que incluya nuestra opinión. La garantía razonable es un alto nivel de seguridad, pero no garantiza que una auditoría realizada de acuerdo con las NIA (Reino Unido) vaya siempre a detectar una declaración errónea importante cuando exista. Las incorrecciones pueden surgir de un fraude o un error y se consideran materiales si, individualmente o en conjunto, podría esperarse razonablemente que influyan en las decisiones económicas de los usuarios, tomadas en base de estos estados financieros.

Las irregularidades, incluido el fraude, son casos de incumplimiento de las leyes y los reglamentos. Diseñamos procedimientos en consonancia con nuestras responsabilidades, descritas anteriormente, para detectar

errores materiales en relación con las irregularidades, incluido el fraude. A continuación, se detalla en qué medida nuestros procedimientos son capaces de detectar irregularidades, incluido el fraude: A partir de nuestra experiencia comercial y sectorial general y de las conversaciones mantenidas con los administradores y la dirección, hemos identificado las áreas de las leyes y reglamentos que razonablemente podrían tener un efecto material sobre los estados financieros. Hemos comunicado las leyes y los reglamentos identificados a lo largo de nuestro mandato, y hemos permanecido atentos a cualquier indicio de incumplimiento a lo largo de la auditoría.

La compañía está sujeta a las leyes y los reglamentos que rigen la elaboración de los estados financieros, incluida la legislación sobre información financiera y la legislación sobre otras compañías. La empresa también está sujeta a otras leyes y reglamentos cuyas consecuencias de incumplimiento podrían tener una repercusión importante en los importes o en los datos de los estados financieros, como la legislación laboral, la lucha contra el soborno, la lucha contra el blanqueo de dinero y determinados aspectos de la legislación empresarial.

Debido a las limitaciones inherentes a una auditoría, existe el riesgo inevitable de que no hayamos

detectado algunas incorrecciones significativas en los estados financieros, aunque hayamos planificado y ejecutado correctamente nuestra auditoría de acuerdo con las normas de auditoría. En cualquier auditoría, sigue existiendo un mayor riesgo de no detectar irregularidades, ya que éstas pueden implicar confabulación, falsificación, omisiones intencionadas, tergiversaciones o la anulación de controles internos. No somos responsables de prevenir el incumplimiento y no se puede esperar que detectemos el incumplimiento de todas las leyes y reglamentos.

Una descripción más detallada de nuestras responsabilidades para la auditoría de los estados financieros, se encuentra en la página web del “Consejo de Información Financiera” en: www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. Esta descripción forma parte del informe de nuestro auditor.

Nuestro trabajo de auditoría se ha llevado a cabo para que podamos indicar al consejo de administración los asuntos que debemos exponerles en un informe de auditoría y no con otro fin. En la máxima medida que la ley lo permita, no aceptamos ni asumimos responsabilidad alguna ante nadie más que el consejo de administración como organismo, por nuestro trabajo de auditoría, por este informe o por las opiniones que hemos formado.

Stuart Carrington FCA

Por y en nombre de

Thomas Westcott
Contables Públicos y
Auditores de Cuentas
Timberly,
South Street,
Axminster, Devon
EX13 5AD
United Kingdom

ESTADO DE LA SITUACIÓN FINANCIERA

Al 31 de Diciembre, 2020 y 2019
(en dólares EE.UU)

	2020	2019
ACTIVOS		
Bancos/Efectivo	\$ 784,259	\$ 661,282
Cuentas por cobrar y pagos anticipados	\$ 13,725	\$ 22,143
Total Activos	\$ 797,984	\$ 683,425
PASIVOS & ACTIVOS NETOS		
Pasivos		
Comprobantes de gastos e ingresos recibidos por adelantado	\$ 69,118	\$ 76,683
Total pasivos	\$ 69,118	\$ 76,683
Activos Netos		
No restringidos/No designados	\$ 458,495	\$ 347,269
Junta designada – Fondo Congreso Mundial	\$ 155,582	\$ 155,582
Limitado Temporalmente a los Donantes	\$ 114,789	\$ 103,891
Total Activos Netos	\$ 728,866	\$ 606,742
Total Pasivos y Activos Netos	\$ 797,984	\$ 683,425

ESTADO DE LA ACTIVIDAD

En 2020
(en dólares EE.UU)

	Sin restringir	Designado	Restringido	Total
INGRESOS				
Contribuciones de los miembros	\$ 167,801	\$ -	\$ -	\$ 167,801
Donaciones de Empresas	\$ 32,562	\$ -	\$ -	\$ 32,562
Subvenciones recibidas	\$ -	\$ -	\$ 57,011	\$ 57,011
Donaciones Individuales	\$ 33,637	\$ -	\$ 24,195	\$ 57,832
Legados	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
Otros ingresos	\$ 9,251	\$ -	\$ -	\$ 9,251
Total ingresos	\$ 243,251	\$ -	\$ 81,206	\$ 324,457
Activos netos liberados de restricciones	\$ 70,308	\$ -	\$ (70,308)	\$ -
Total	\$ 313,559	\$ -	\$ 10,898	\$ 324,457
GASTOS				
Programas				
<i>Kejiwaan</i>	\$ 47,338	\$ -	\$ -	\$ 47,338
Media Unit	\$ 87,673	\$ -	\$ -	\$ 87,673
Programas Actividad Humana	\$ 13,342	\$ -	\$ -	\$ 13,342
Total gastos de los programas	\$ 148,353	\$ -	\$ -	\$ 148,353
Apoyo a los Servicios				
Presidente WSA, Reps Zona, WSC	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
Ejecutivo de la WSA	\$ 56,409	\$ -	\$ -	\$ 56,409
Auditoria	\$ 4,838	\$ -	\$ -	\$ 4,838
Congreso Mundial	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
Total Apoyo a los Servicios	\$ 61,247	\$ -	\$ -	\$ 61,247
Total Gastos Operativos	\$ 209,600	\$ -	\$ -	\$ 209,600
Pérdida (ganancia) cambiaria	\$ (7,267)	\$ -	\$ -	\$ (7,267)
Total Gastos	\$ 202,333	\$ -	\$ -	\$ 202,333
Variación del activo Neto	\$ 111,226	\$ -	\$ 10,898	\$ 122,124
Activos netos al comienzo del periodo	\$ 347,269	\$ 155,582	\$ 103,891	\$ 606,742
Activos Netos al finalizar en periodo	\$ 458,495	\$ 155,582	\$ 114,789	\$ 728,866

